

Kezelési utasítás

AMAZONE

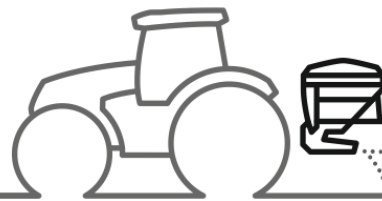
ZA-X 603

ZA-X 903

ZA-X 1403

ZA-XW 503

Műtrágyaszóró



MG7282
BAG0235.5 01.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Az első üzembevétel előtt
kérjük, olvassa el és tartsa be
ezt a kezelési utasítást!
A jövőbeni használat érdekében
őrizze ezt meg!**

hu



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.

Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

ZA-X 03

Gyártási év:

Saját tömeg kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Cserealkatrész-listákat a szabadon hozzáférhető cserealkatrész portálon talál, a www.amazone.de honlapon.

Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG7282

Készítésének dátuma: 01.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembevitel előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott, illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	8
1.1	A dokumentum célja	8
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	8
1.3	Az alkalmazott jelölések	8
2	Általános biztonsági utasítások	9
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	9
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	11
2.3	Szervezési rendszabályok	12
2.4	Biztonsági- és védőberendezések	12
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	12
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	13
2.7	Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban	14
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	14
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	14
2.10	Szerkezeti változtatások	14
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	15
2.11	Tisztítás és hulladékeltávolítás	15
2.12	A gépkezelő munkahelye	15
2.13	Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen	16
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	17
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	22
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	22
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	23
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	23
2.16.2	Hidraulikarendszer	26
2.16.3	Elektromos berendezés	27
2.16.4	Kardántengelyhajtás üzemeltetése	27
2.16.5	Műtrágyaszóró üzemeltetése	29
2.16.6	Tisztítás, ápolás és karbantartás	29
3	Fel- és lerakás	30
4	Termékleírás	30
4.1	A szerkezeti csoportok áttekintése	31
4.2	Biztonsági- és védőberendezések	32
4.3	A traktor és gép közötti ellátóvezetékek	32
4.4	Közlekedésbiztonsági felszerelések	32
4.5	Rendeltetésszerű használat	33
4.6	Veszélyes területek és veszélyes helyek	33
4.7	Típustábla és CE jelölés	34
4.8	Műszaki adatok	35
4.9	Szükséges traktor felszereltség	36
4.10	Zajsztint adatok	36
5	Felépítés és működés	37
5.1	Működés	37
5.2	Védő- és funkcionálisrács a tartályban (védőberendezés)	38
5.3	Csőből készült védőkengyel (védőberendezés)	39
5.4	Kardántengely	40
5.4.1	A kardántengely felszerelése	42
5.4.2	A kardántengely leszerelése	42
5.4.3	Dörzstárcsás tengelykapcsolós kardántengely (opció)	43
5.5	A hidraulikarendszer csatlakozásai	45
5.5.1	A hidraulikatömlők felcsatlakoztatása	46

5.5.2	A hidraulikatömlők lekapcsolása	46
5.6	Szórótárcsák	47
5.7	Keverőszerkezet.....	47
5.8	Tolózár	48
5.9	Kétutas vezérlőegység	49
5.10	Háromutas vezérlőegység (opció)	50
5.11	Hárompont felfüggesztésű kapcsolókeret.....	51
5.12	Határ- / mezsgyeszórás	52
5.13	Leforgató berendezés (opció)	53
5.14	Szállító- és beállító berendezés (levehető, opció)	54
5.15	Függesztőberendezés.....	55
5.16	Takaróponyva (opció).....	55
5.17	Tartálmagasztók (opció).....	56
5.18	Sorszóró berendezés különleges kultúrák részére	57
5.19	Szórástábla	60
5.20	EasyCheck	62
5.21	Mobil próbapad.....	62
6	Üzembe helyezés.....	63
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	64
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit..	64
6.2	A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz	68
6.3	A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.....	70
7	A gép fel- és lekapcsolása.....	71
7.1	A gép felkapcsolása	71
7.2	A gép lekapcsolása	74
8	Beállítások	75
8.1	A függesztési magasság beállítása.....	76
8.1.1	Késői fejtrágyázás	78
8.2	A szórás mennyiség beállítása	79
8.2.1	A tolózárhelyzet beállítása állítókkal.....	79
8.2.2	A szórás mennyiség beállítása a szórási táblázat alapján.....	80
8.2.3	A tolózárállás meghatározása leforgató berendezéssel (opciós felszerelés).....	81
8.3	A munkaszélesség beállítása.....	84
8.3.1	A szórólapátok helyzetének beállítása.....	85
8.4	A munkaszélesség ellenőrzése mobil mérőberendezéssel (opciós felszerelés).....	87
8.5	Határ-, árok- és mezsgyeszórás	88
8.5.1	Határszórás X határolóval (opció).....	89
8.5.2	Határ- és mezsgyeszórás Tele-Quick határszóró lapáttal	92
8.5.3	A Tele-Quick határszóró lapát beállítása és felszerelése	92
8.5.4	Határszórás szóróhatároló ernyővel (opció)	95
8.6	A keverőfej ki- és bekapcsolása.....	95
9	Szállítások.....	96
10	A gép használata	98
10.1	A röpítőtárcsás műtrágyaszóró feltöltése.....	100
10.2	Szórási üzemmód.....	101
10.2.1	A visszamaradó mennyiség leeresztése	104
10.3	Javaslatok a fordulókban végzett szóráshoz	105
10.4	Utasítás csigaölő szerek (pl. Mesuro) kiszórásához	106
10.4.1	Szórás mennyiség-ellenőrzés álló helyzetben	107
11	Üzemzavarok	109

11.1	Üzemzavarok, azok okai és megszüntetésük.....	109
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás.....	110
12.1	Tisztítás.....	110
12.2	Kenési utasítás	111
12.3	Karbantartási terv – áttekintés	113
12.4	A kardántengely leszerelése.....	114
12.5	Nyírócsavaros, illetve nyírószeges biztosítás a kardántengely részére	114
12.6	A dörzstárcsás tengelykapcsoló átszellőztetése	114
12.7	Hajtómű.....	115
12.8	A szórólapátok és a lengőszárnyak cseréje	115
12.8.1	A szórólapátok cseréje.....	116
12.8.2	A lengőszárnyak cseréje.....	118
12.9	A keverőujj / tölcserfal és a szórólapát / vezetőtáska közötti távolság ellenőrzése	119
12.10	Tolózár - alapbeállítás ellenőrzése és korrigálása.....	119
12.11	Hidraulikarendszer	122
12.11.1	A hidraulikatömlők jelölése	123
12.11.2	Karbantartási intervallumok	123
12.11.3	A hidraulikatömlők ellenőrzési kritériumai.....	123
12.11.4	A hidraulikatömlők be- és kiserelése	124
12.12	Elektromos világítóberendezés.....	125
12.13	Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése	125
12.14	Hidraulikus kapcsolási vázlat.....	126
12.15	Csavarok meghúzási nyomatéka.....	127

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkorai kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
- a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3. ábra/6):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető matricát olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető matricákat kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen" című fejezetét, és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető matricák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembevitelre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépalkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő eszközöket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Tevékenység \ Személyek	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Hulladékeltávolítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..engedélyezett --..nem engedélyezett

- ¹⁾ Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- ²⁾ Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- ³⁾ Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "műhelymunka" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenki fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését és adott esetben húzza meg.

Ellenőrizze a biztonsági berendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekon végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyk érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten, illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten, illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekon hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti, AMAZONE pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságnak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és hulladéktávolítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen használja fel, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen



A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például MD 075) alapján.

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető matrica 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető jelzések - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.
Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.
Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.
Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

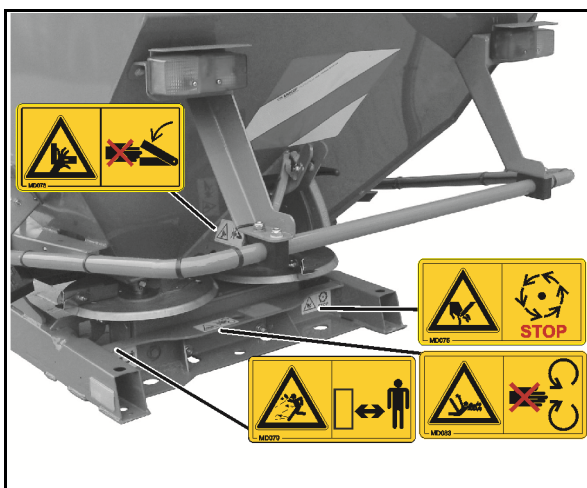
2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

Figyelmeztető jelzés

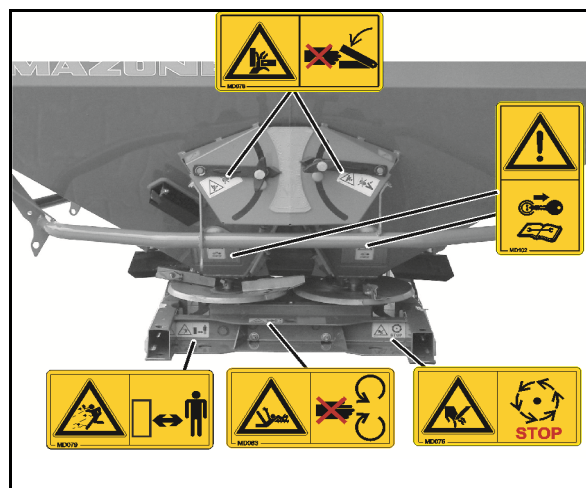
A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.



1 ábra



2 ábra



3 ábra



4 ábra

Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD 075

Ujjak és kezek megvágásának és elvágásának veszélye áll fenn, amelyet a munkafolyamatban résztvevő elérhető és mozgó géprészek okozhatnak!

Ez a veszélyeztetés testrészek elvesztésével a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

- Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.
- Mielőtt a veszélyes zónába lép, várja meg, amíg a gép mozgó részei teljesen megállnak.



MD 078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés testrészek elvesztésével a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.

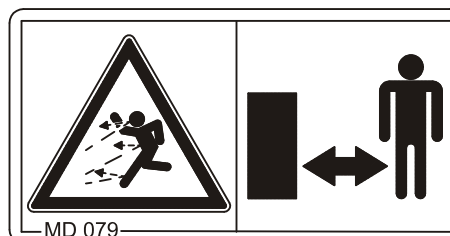


MD 079

A gépből kirepülő anyagok, tárgyak veszélye áll fenn, a gép veszélyzónájában való tartózkodás esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb testi sérüléseket okozhatják.

- Mindig tartson megfelelő biztonsági távolságot a munkagéptől.
- Ügyeljen arra, hogy a kívülálló személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől, amíg a traktormotor jár.



Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD 082

Leesés veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

Tilos személyek szállítása a gépen, vagy a felszállás mozgó járműre. Ez a tilalom vonatkozik a fellépő felülettel vagy emelvénnel rendelkező gépekre is.

Ügyeljen arra, hogy a gépen ne szállítson személyeket.

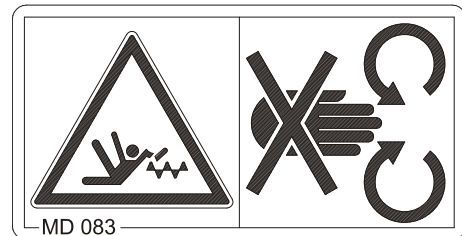


MD 083

A kar behúzásának, zúzódásának veszélye áll fenn, amit a munkafolyamatban résztvevő mozgó elemek okoznak!

Ez a veszélyeztetés testrészek elvesztésével a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

Soha ne nyissa ki vagy távolítsa el a védőberendezéseket, amíg a traktormotor hozzacsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.

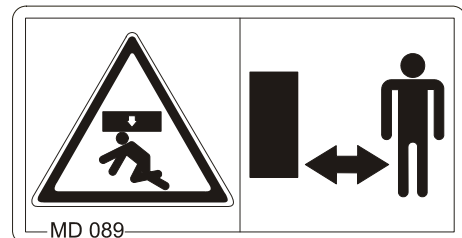


MD 089

Az egész test zúzódásveszélye függő terhek vagy felemelt géprészek alatti tartózkodás következtében!

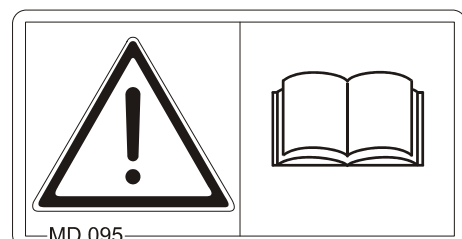
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

- Tilos személyeknek tartózkodni függő terhek vagy felemelt géprészek alatt.
- Tartson megfelelő biztonsági távolságot a függő terhektől vagy a felemelt géprészekről.
- Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a függő terhektől vagy a felemelt géprészekről.



MD 095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!



Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD 096

Veszélyeztetés a tömítetlen hidraulikatömlőkből magas nyomással kilépő hidraulikaolaj következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
- Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a hidraulikatömlők karbantartási és javítási munkáit elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



MD 097

Az egész test zúzódásveszélye a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése közben a függesztő berendezés emelési tartományában való tartózkodás következtében!

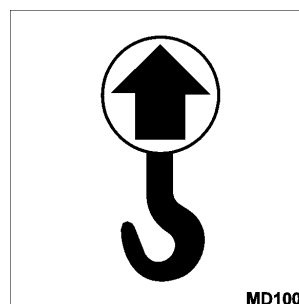
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

- A hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése közben tilos személyeknek tartózkodni a függesztő berendezés emelési tartományában.
- A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit
 - csak az előírt munkaterületről működtesse.
 - sohasse működtesse, ha a traktor és gép közötti emelési tartományában tartózkodik.



MD 100

Ez a piktogram jelzi a kötöző-eszközök rögzítési pontjait a gép felrakása esetén.



Megrendelési szám és magyarázat

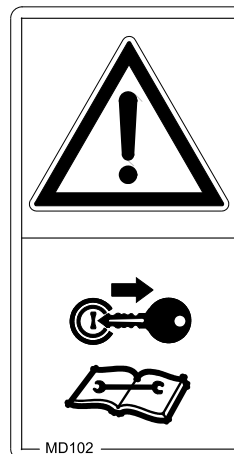
Figyelmeztető jelzés

MD 102

A gép és a traktor akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszélyeztetés a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD 106

Az egész test zúzódásveszélye biztosítatlan, függő terhek vagy felemelt géprészek alatti szükséges tartózkodás következtében!

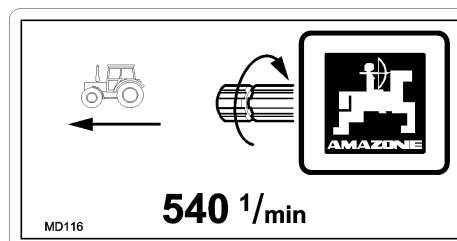
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek!

Működtesse a biztonsági reteszelt lengő terhek vagy a gép megemelt elemeinek akaratlan lesüllyedése ellen, mielőtt a veszélyes területre lép.



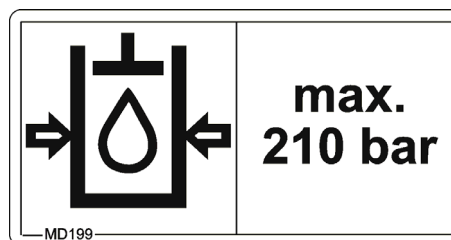
MD 116

Ez a piktogram jelzi a gépoldali hajtótengely szükséges meghajtó-fordulatszámát (maximum 540 1/perc) és forgásirányát.



MD 199

A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.



2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírt módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közütonkon és földutonkon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Mindenegyres üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírásszerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztő berendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - a traktor megengedett össztömegét
 - a traktor megengedett tengelyterhelését
 - a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtott tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - tegye le a gépet a talajra
 - húzza be a rögzítőféket
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!

A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor manővertulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!

A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.
- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítani kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelve a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.

- A menetsebességet a mindenkori közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelje egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikatömlők kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikatömlők csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - o folyamatos működésűek, vagy
 - o automatikusan szabályozottak, vagy
 - o funkciójuktól függően úszó helyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - o tegye le a gépet
 - o tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - o állítsa le a traktor motorját
 - o húzza be a rögzítőféket
 - o húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikatömlők állapotát!
- Sérülések vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikatömlőket! Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikatömlőket használjon!
- A hidraulikatömlők használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély! Az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2014/30/EU számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Kardántengelyhajtás üzemeltetése

- Csak az AMAZONEN-WERKE által előírt, az idevonatkozó előírásoknak megfelelő védőberendezésekkel felszerelt kardántengelyt használjon!
- Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását is!
- A kardántengely védőcsövén és védőtölcsérén ne legyenek sérülések, továbbá a traktor- és a gép kardántengelycsonkjának védőburkolatai fel legyenek szerelve, és szabályszerű állapotban legyenek!
- Tilos a munkavégzés sérült védőberendezésekkel!
- A kardántengely fel- és leszerelését csak
 - kikapcsolt kardántengelycsonk
 - leállított traktormotor
 - behúzott rögzítőfék
 - kihúzott gyújtáskulcs
- Mindig ügyeljen a kardántengely helyes szerelésére és rögzítésére!
- Nagy törésszögű kardántengelyek használata esetén a nagy törésszögű csuklót mindig a traktor és gép közötti forgáspontba helyezze el!

- Együttforgás ellen rögzítse a kardántengely védőburkolatát a lánc(ok) beakasztásával!
- A kardántengelyek esetében ügyeljen a szállítási- és munkahelyzetben előírt csőburkolatokra! (Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását!)
- Kanyarmenetben vegye figyelembe a kardántengely megengedett törésszögét, valamint összetolt, illetve széthúzott hosszát!
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a traktor választott kardántengelycsonk-fordulatszama összhangban van-e a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámaival.
- Utasítsa ki a személyeket a gép veszélyes területéről, mielőtt a kardántengelycsonkot bekapcsolja.
- Kardántengelycsonk meghajtású munkavégzés során nem tartózkodhatnak személyek a kardántengelycsonk vagy a kardántengely forgási tartományában.
- Sohasem kapcsolja be a kardántengelycsonkot leállított traktormotor esetén!
- Mindig kapcsolja ki a kardántengelycsonkot, ha túl nagy szögeltérések lépnek fel, vagy ha a kardánhajtásra nincs szükség!
- **FIGYELEM!** A kardántengelycsonk kikapcsolását követően a forgó gépalkatrészek utánfutó lendítő tömege következtében sérülésveszély áll fenn!
Ez idő alatt ne lépjen a gép közelébe! Csak akkor végezzen munkát a gépen, ha az összes gépalkatrész teljesen megállt!
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a kardántengelyhajtású gépet vagy a kardántengelyeket tisztítja, keni vagy beállítja.
- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba!
- A kardántengely leszerelése után tegye fel a védőburkolatot a kardántengelycsonkra!
- Útarányos kardántengelycsonk használat esetén vegye figyelembe, hogy a kardántengelycsonk-fordulatszám a haladási sebességtől függ, és a forgásirány hátramenet esetén megfordul!

2.16.5 Műtrágyaszóró üzemeltetése

- Tilos tartózkodni a munkaterületen! Veszély a kirepülő műtrágyarészecskék következtében. A szórótárcsák bekapcsolása előtt utasítsa ki a személyeket a műtrágyaszóró szórási övezetéből. Ne lépjen a forgó szórótárcsák közelébe
- A műtrágyaszóró feltöltését csak leállított traktormotor, kihúzott gyújtáskulcs és lezárt tolózárak esetén végezze el.
- Ne tegyen idegen tárgyakat a gép tartályába!
- A szórásmennyiség-ellenőrzés közben ügyeljen a forgó gépalkatrészek miatti veszélyes helyekre!
- Soha ne állítsa le, vagy gurítsa el a röpítőtárcsás műtrágyaszóró gépet feltöltött állapotban (felbillenés veszélye)!
- Táblaszéleken, élő vizek mellett vagy közutak mentén mezsgyeszórás esetén használjon szóráshatároló berendezést!
- Minden használat előtt ügyeljen a rögzítő alkatrészek kifogástalan illeszkedésére, különösképpen a szórótárcsák- és a szórólapátok rögzítésénél.

2.16.6 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - és a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó dugó esetén végezhetők el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási-, javítási- és tisztítási munkálatokat végezne!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen távolítsa el a fáradt olajt, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez eredeti **AMAZONE** pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakás



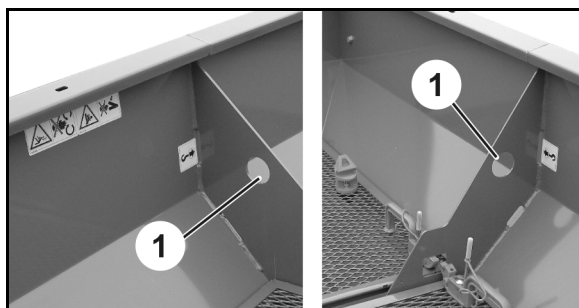
FIGYELEM

Összenyomás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetés a felemelt gép akaratlan leesése következtében!

- A teherfelvevő szerkezetek rögzítéséhez feltétlenül a megjelölt rögzítési pontokat használja, ha a gépet emelőberendezés segítségével rakja fel és le.
- Legalább 300 kg teherbírású teherfelvevő szerkezeteket használjon.
- Soha ne tartózkodjon a felemelt gép alatt.

Felrakás emelődaru segítségével:

Az 1-es tartályban mindig elől és hátul található a felfüggesztési pont (5 ábra/1).



5 ábra

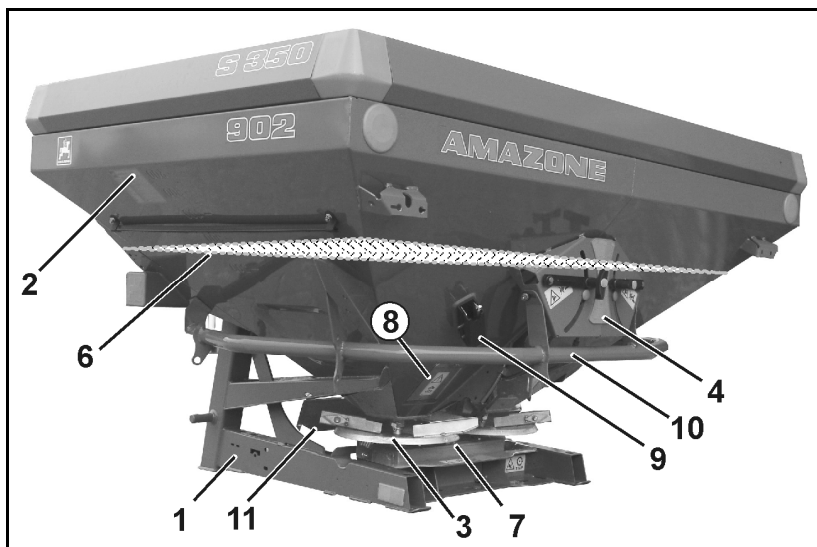
4 Termékleírás

Ez a fejezet

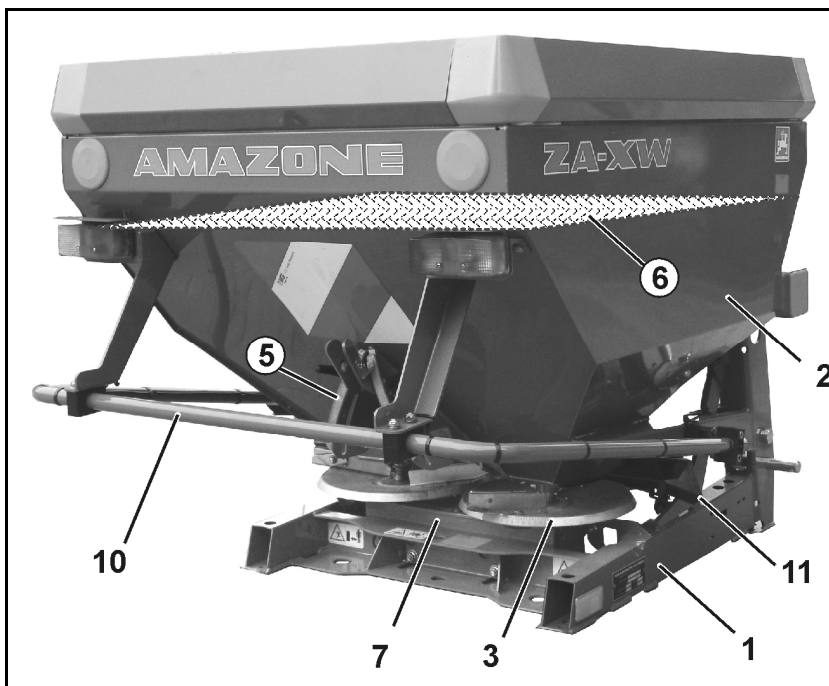
- széles körű áttekintést nyújt a gép felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

4.1 A szerkezeti csoportok áttekintése



6 ábra



7 ábra

6 ábra / 7 ábra:

- | | |
|--|---|
| (1) gépváz | (6) védőrács a tartályban |
| (2) tartály | (7) hajtómű |
| (3) szórótárcsák | (8) gyorsűrítés (ZA-XW 503 típusnál nincs) |
| (4) mennyiség szabályozó tolózár állítókar ZA-X 903 / ZA-X 1403 | (9) határszóró lapátok Tele Quick parkolási helyzetben |
| (5) mennyiség szabályozó tolózár állítókar ZA-X 603 / ZA-XW 503 | (10) csőből készült védőkengyel |
| | (11) védőlemez |

4.2 Biztonsági- és védőberendezések

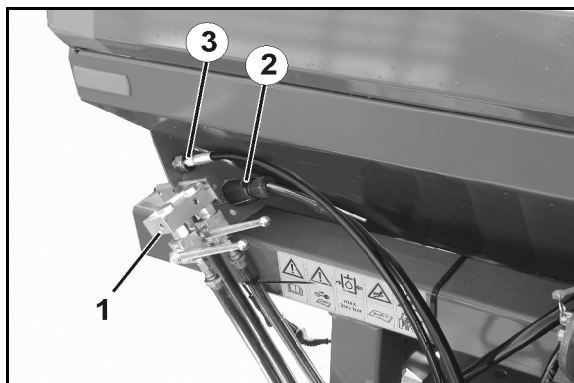
- csőből készült védőkengyel
- kardántengely védőburkolat
- védőrács a tartályban
- biztonsági szimbólumok (figyelmeztető matricák)

4.3 A traktor és gép közötti ellátóvezetékek

Ellátóvezetékek nyugalmi pozícióban:

8 ábra/...

- (1) kétutas egység
- (2) kábel a világításhoz tartozó csatlakozóval
- (3) hidraulikatömlők



8 ábra

4.4 Közlekedésbiztonsági felszerelések

ZA-X: 9 ábra/...

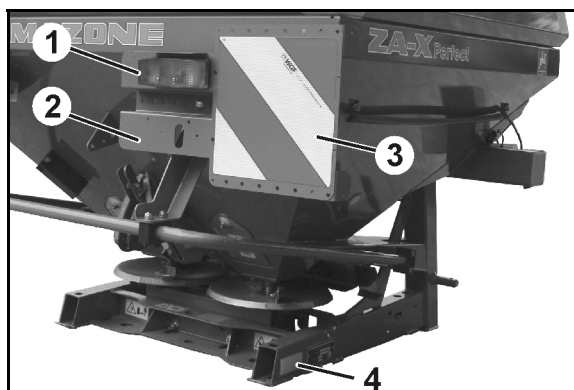
- (1) Zárófények, Féklámpák és menetirányjelzők
 - (2) Rendszám-tábla-tartó világítással
- Akkor szükséges, ha a traktor világítása vagy a rendszám le van takarva.

- (3) Hátsó figyelmeztető táblák

- (4) Oldalsó fényszórók (ábra nélkül)

Világítóberendezés előtt, **L800** tartálymagasító esetén szükséges:

- 2 elülső figyelmeztető tábla
- jobb és bal oldali helyzetjelző lámpák



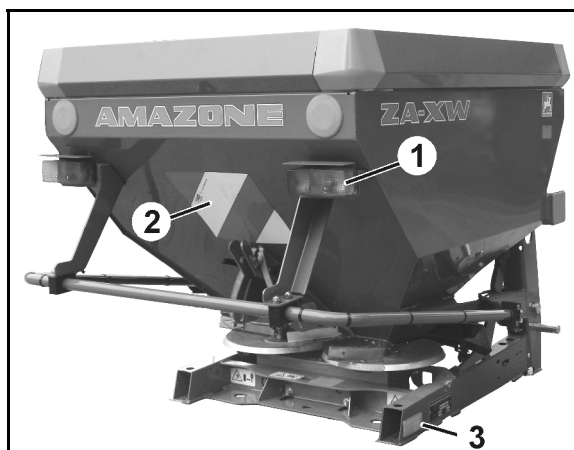
9 ábra

ZA-XW: 10 ábra/...

- (1) Zárófények, Féklámpák és menetirányjelzők
- (2) Hátsó figyelmeztető táblák



Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez helyezze a csatlakozódugót a traktor 7-pólusú csatlakozójába.



10 ábra

4.5 Rendeltetésszerű használat

Az **AMAZONE**-műtrágyaszóró **ZA-X / ZA-XW**

- kizárólag a mezőgazdasági munkák során szokásos feladatok elvégzésére tervezték, alkalmas száraz, granulált, szemcsézett és kristályos szerkezetű műtrágyák, vetőmagok valamint csigaölő szerek kiszórására.
- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére szerelik fel, és kezelését egy személy végzi.
- csak az AMAZONEN-Werke által jóváhagyott alvázkeretre szabad felszerelni.
- Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat velük
 - o rétegvonal irányában
 - menetirány balra 15%
 - menetirány jobbra 15%
 - o lejtő irányában
 - lejtőn felfelé 15%
 - lejtőn lefelé. 15%

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- kizárólag eredeti **AMAZONE** pótalkatrészek felhasználása.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.6 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

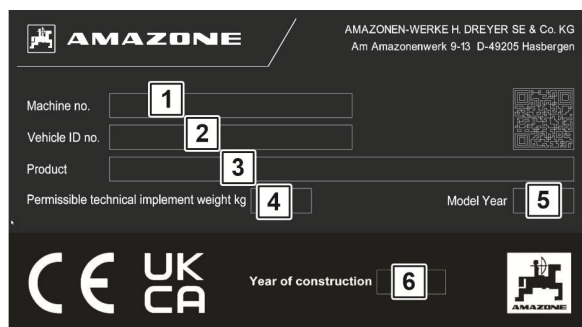
Veszélyes helyek vannak:

- a traktor és a munkagép között, különösen a fel- és lekapcsolás alkalmával.
- a mozgó szerkezeti elemek tartományában:
 - o a szórólapátokkal forgó szórótárcsák
 - o forgó keverőujj
 - o a tolózárak hidraulikus működtetése
- A munkagép működtetése következtében.
- Felemelt, nem rögzített munkagép vagy gépalkatrészek alatt
- Szórás közben a szórótárcsák működési tartományában - a kihajított műtrágyaszemcsék következtében.

4.7 Típuslemez

Gép típustáblája

- (1) Gépszám
- (2) Járműazonosító szám
- (3) Termék
- (4) A gép műszakilag megengedett tömege
- (5) modellév
- (6) Gyártási év



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

Permissible technical implement weight kg **4**

Model Year **5**

CE UK CA Year of construction **6**

4.8 Műszaki adatok

	ZA-X 603	+S 250	ZA-X 903	+ S 350	+ L 800	ZA-X 1403	+S 350	ZA-XW 503	+S 200
Tartálytérfogat (l)	620	870	900	1200	1700	1400	1700	500	700
Hasznos terhelés (kg)	1000	1000	1800	1800	1800	1800	1800	1000	1000
Önsúly (kg)	212	236	248	282	298	275	309	194	217
Feltöltési magasság (m)	0,91	1,05	0,97	1,11	1,25	1,16	1,30	0,93	1,07
Feltöltési szélesség (m)	1,40	1,37	1,91	1,88	2,48	1,91	1,88	0,90	0,87
Teljes szélesség (m)	1,50	1,55	2,02	2,07	2,52	2,02	2,07	1,03	1,08
Teljes hosszúság (m)	1,23	1,28	1,30	1,35	1,35	1,30	1,35	1,23	1,28
Munkaszélesség (m)	10-18								

Súlypontok közötti távolság d (m) ((lásd 64. oldalon)	0,59	0,59	0,59	0,61
Megengedett felszerelési kategória	1. kat. 2N kat. 2. kat.	2. kat.	2. kat.	1. kat. 2N kat. 2. kat.

ZA-X		
Hajtás	Áttételi arány	Hajtó tengelycsónk fordulatszáma : szórótárcsa fordulatszáma 1 : 1,33
	Szórótárcsa-fordulatszám	Standard fordulatszám 720 min ⁻¹ . Maximálisan megengedett fordulatszám 870 min ⁻¹
	Kardántengely-csónk-fordulatszám	Standard fordulatszám 540 min ⁻¹ . Maximálisan megengedett fordulatszám 650 min ⁻¹

4.9 Szükséges traktor felszereltség

A műtrágyaszóró gép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

Tartálytérfogat:

600 l	37 kW-tól (50 LE-től)
900 l	44 kW-tól (60 LE-től)
1400 l	59 kW-tól (80 LE-től)
1700 l	74 kW-tól (100 LE-től)

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség:	• 12 V (Volt)
Világítási csatlakozóaljzat:	• 7-pólusú

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:	• 210 bar
Traktor szivattyúteljesítmény:	• Legalább 15 l/perc 150 bar nyomás esetén
A munkagép hidraulikaolaj:	• HLP68 DIN 51524

A munkagép hidraulikaolaja az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika-/hajtóműolajköréhez használható.

Vezérlőkészülékek:	• Egy egyszerű hatású vezérlőegység
--------------------	-------------------------------------

Teljesítményleadó tengely

Szükséges nyomaték:	• 540 min ⁻¹
Forgásirány:	• Hátról a traktor irányába nézve az óramutató járásával egyezően.

Hárompontos felfüggesztés

- A traktor alsó függesztőkarján kapcsolóhorognak kell lenni.
- A traktor felső függesztőkarján kapcsolóhorognak kell lenni.

4.10 Zajszint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 74 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.

5.1 Működés

Az **AMAZONE ZA-X** műtrágyaszóró gép két garatcsúccsal és szórótárcsával (1) rendelkezik, a szórótárcsák a haladási iránnyal szemben, belülről kifelé egymással ellentétesen forognak, és egy rövid (2) és egy hosszú szórólapáttal (3) vannak felszerelve.

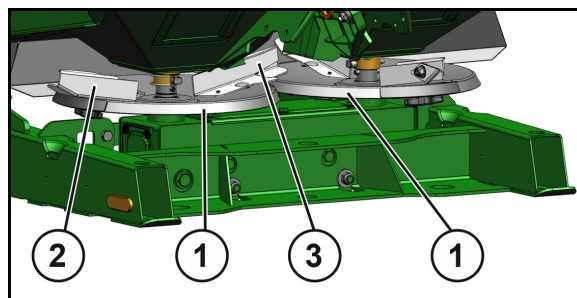


Fig. 11

A kiszórandó anyag a garat falai mentén csúszik az áteresztő nyíláshoz (1). A garatcsúcsokba szerelt kikapcsolható keverőfejek (2) gondoskodnak a szórótárcsákra jutó egyenletes anyagáramról.

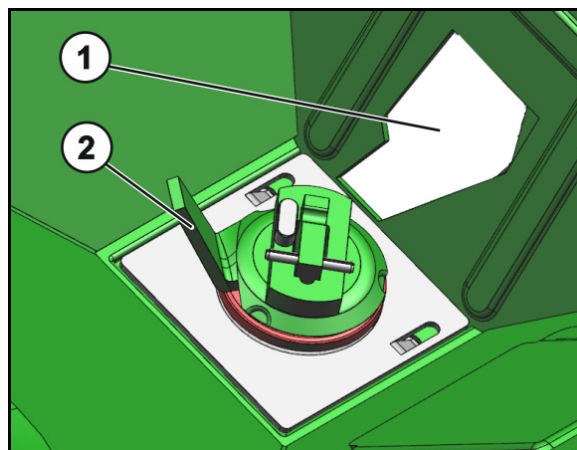


Fig. 12

A műtrágyát a szórólapát mentén vezetik kifelé, és 720 min^{-1} szórótárcsa fordulatszám mellett szórják ki.

Eközben a kardántengely meghajtó fordulatszáma 540 perc^{-1} .

A műtrágyaszóró által kiszórandó műtrágya beállítására szolgál a szórási táblázat.

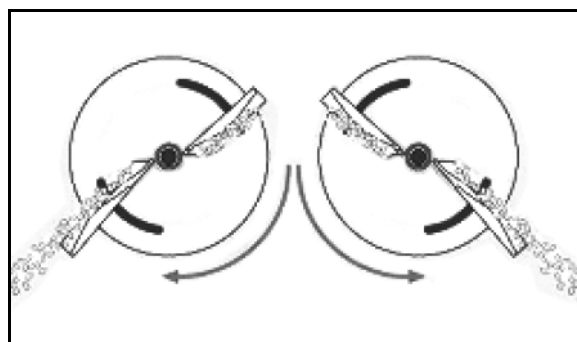


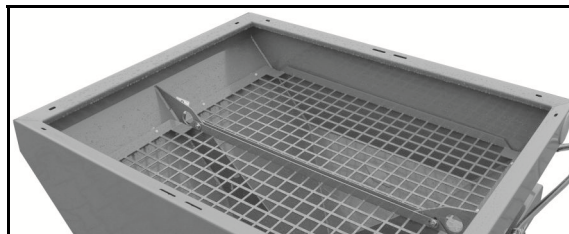
Fig. 13

5.2 Védő- és funkcionálisrács a tartályban (védőberendezés)

A védő- és funkcionális-rács az egész tartályt lefedi, és védelmül szolgál

- a forgó keverőfej akaratlan megérintésével szemben.
- a tartály feltöltésekor idegen testek és műtrágyacsomók bejutása ellen.

A **ZA-X 603** és **ZA-XW** típusok csavarozott védőráccsal rendelkeznek.

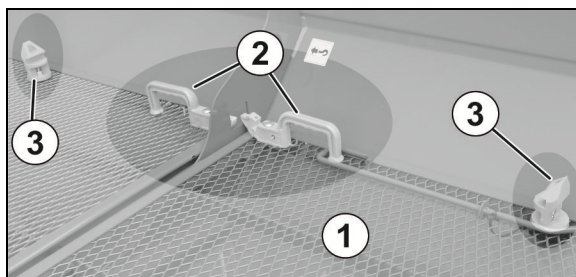


14 ábra

A **ZA-X 903** és **ZA-X 1403** típusok lebillenthető védőráccsal rendelkeznek.

15 ábra/...

- (1) Védő- és funkcionálisrács
- (2) Fogantyú a védőrács reteszelésével
- (3) Rögzítő a kinyitott védőrács számára



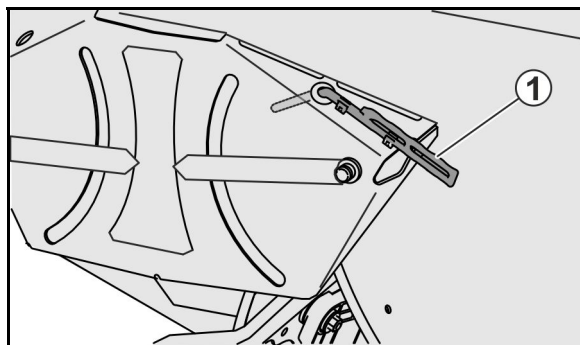
15 ábra

A tisztítás, karbantartás vagy javítás céljából a védőrács a kireteszelő eszköz segítségével felnyitható a tartályban.

Kireteszelő eszköz bekapcsolva:

16 ábra/1: Nyugalmi helyzet

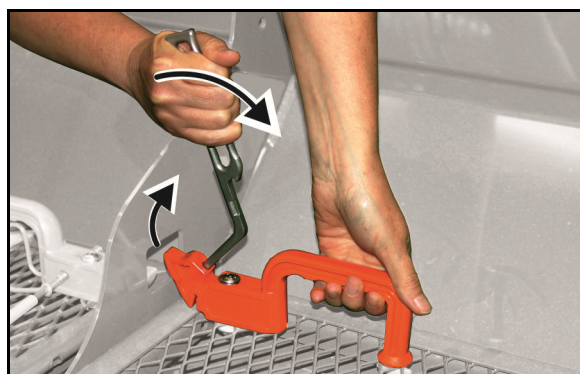
17 ábra/1: Kireteszelt helyzet a védőrács felemeléséhez



16 ábra

A védőrács kinyitása:

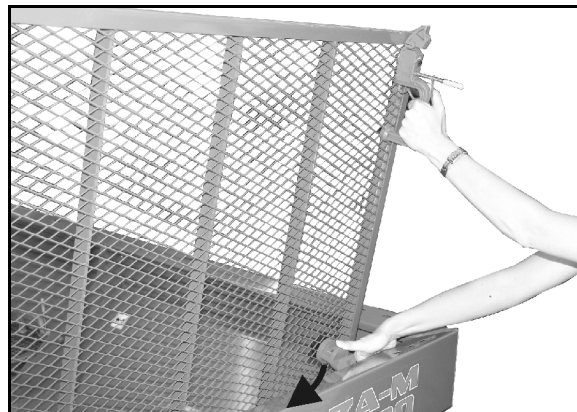
1. A kireteszelő eszközt a nyugalmi helyzetéből állítsa át kireteszelt helyzetbe.
 2. Fogja meg a fogantyút, és a kireteszelő eszközt fordítsa le a fogantyúhoz (17 ábra).
- A védőrács reteszelése kikapcsol.
3. Nyissa fel a védőrácsot a tartály peremén lévő rögzítő bereteszeléséig (**Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** ábra).
 4. A kireteszelő eszközt hozza nyugalmi helyzetbe.



17 ábra



- A védőrács lecsukásához nyomja le a rögzítőt (**Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** ábra).
- A lecsukáskor a védőrács automatikusan bereteszel.



18 ábra

5.3 Csőből készült védőkengyel (védőberendezés)

Védőkeretül szolgál forgó szórótárcsák esetén a balesetek elkerülése érdekében.

19 ábra/1:

- **ZA-X 903 / 1403** típusúhoz



19 ábra

20 ábra/1:

- **ZA-X 603 / ZA-XW** típusúhoz

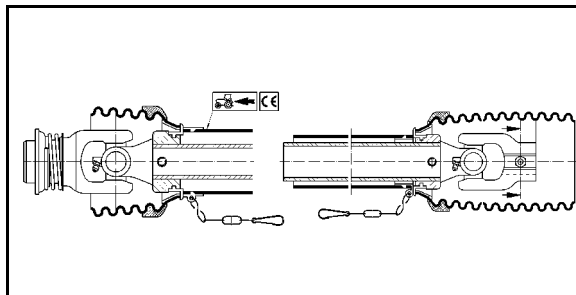


20 ábra

5.4 Kardántengely

A kardántengely feladata a traktor és munkagép közötti erőátvitel.

- Széria kardántengely (710 mm)

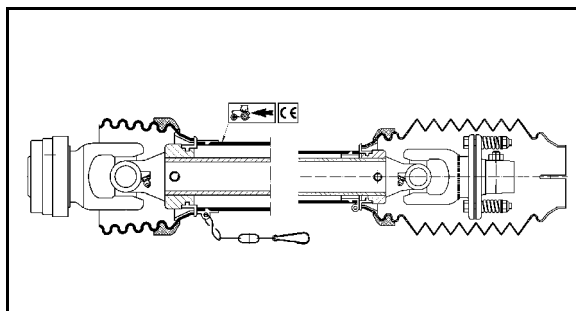


21 ábra

22 ábra:

- Kardántengely dörzstárcsás tengelykapcsolóval (opció, 760 mm)

A dörzstárcsás tengelykapcsolót mindig a munkagép oldalra szerelje fel!



22 ábra



FIGYELEM

Zúzódszveszély a traktor és a munkagép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében!

Csak azután kapcsolja rá, illetve le a kardántengelyt a traktorra, illetve a traktorról, ha biztosította a traktort és a munkagépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen.



FIGYELEM

Elkapás vagy feltekerés okozta veszélyek a nem biztosított kardántengely, vagy a sérült védőberendezések következtében!

- Sohasem használjon kardántengelyt védőberendezés nélküli, vagy sérült védőberendezés esetén, vagy a tartólánc kifogástalan használata nélkül.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kardántengely összes védőberendezése fel van-e szerelve, és hogy működőképes-e.
- Akassza be a tartóláncokat (teljesen védett kardántengely esetén elmarad) úgy, hogy azok minden üzemi helyzetben megfelelő elfordulási tartományt biztosítsanak. A tartóláncok nem akadhatnak bele a traktor vagy a munkagép szerkezeti elemeibe.
- Azonnal cseréltesse ki a kardántengely sérült vagy hiányzó alkatrészeit a kardántengely gyártójának eredeti alkatrészeivel. Vegye figyelembe, hogy csak szakműhely végezheti a kardántengely javítását.



FIGYELEM

Elkapás és feltekerés okozta veszélyek a kardántengely burkolatlan alkatrészei következtében a traktor és a munkagép közötti erőátviteli tartományban!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

A traktor és munkagép között teljesen leburkolt hajtás mellett végezzen csak munkát.

- A kardántengely burkolatlan alkatrészeit a traktoron védőpajzs, a munkagépen pedig védőtölcsér fedje le.
- Ellenőrizze, hogy a traktoron levő védőpajzs, illetve a munkagépen levő védőtölcsér és a kihúzott kardántengely biztonsági- és védőberendezései legalább 50 mm hosszon átfedik-e egymást. Amennyiben nem, akkor a munkagép nem hajtható meg kardántengelyen keresztül.



- Csak a géppel együtt szállított kardántengelyt, illetve a géppel együtt szállított kardántengelytípust használja.
- Olvassa el és tartsa be a kardántengely kezelési utasítását. A kardántengely szakszerű használata és karbantartása megóvja Önt a súlyos balesetektől.
- A kardántengely felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását.
- Ügyeljen a kellő nagyságú szabad tér meglétére a kardántengely elfordulási tartományában. Nem elegendő szabad tér a kardántengely sérüléseihez vezet.
- Vegye figyelembe a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámát.
- Amennyiben a kardántengely túlterhelés-gátló vagy szabadonfutós tengelykapcsolóval rendelkezik, akkor a túlterhelés-gátló vagy szabadonfutós tengelykapcsolót mindig a munkagépoldal felé szerelje fel.
- Vegye figyelembe a kardántengely helyes beszerelési helyzetét. A kardántengely védőcsövén levő traktor szimbólum a kardántengely traktoroldali csatlakoztatását jelöli.
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt vegye figyelembe a kardántengely üzemeltetésével kapcsolatban a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetben, 27 oldal, ismertetett biztonsági utasításokat.

5.4.1 A kardántengely felszerelése

1. Tisztítsa meg és kenje be a traktor kardántengelycsonkját, és a munkagéphajtómű bemenő tengelyét.
2. Kapcsolja össze a traktort a munkagéppel.
3. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
4. Ellenőrizze, hogy a kardántengelycsonk ki van-e kapcsolva.
5. Kapcsolja össze a kardántengelyt a traktor kardántengelycsonkjával. A kardántengely összekapcsolása során vegye figyelembe a kardántengely gyártójának utasításait, és a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámát.
A kardántengely védőcsövén levő traktor szimbólum a kardántengely traktoroldali csatlakoztatását jelöli.
6. Rögzítse a kardántengely védőburkolatát a tartólánc(ok) segítségével együttforgás ellen.
 - 6.1 Rögzítse a tartólánc(ka)t lehetőleg a kardántengelyre merőlegesen.
 - 6.2 Rögzítse a tartólánc(ka)t úgy, azok minden üzemelési helyzetben megfelelő elfordulási tartományt biztosítsanak. A tartóláncok nem akadhatnak bele a traktor vagy a munkagép szerkezeti elemeibe.

5.4.2 A kardántengely leszerelése



VIGYÁZAT

Veszély a kardántengely forró szerkezeti elemei által okozott égési sérülések következtében!

Ez a veszélyeztetés könnyű és súlyos sérüléseket is okozhat a kezeken.

Ne érintse meg a kardántengely erősen felmelegedett szerkezeti elemeit (különösen a tengelykapcsolókat ne).



- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba! Ezzel védi a kardántengelyt sérülésektől és elszennyeződésektől.
Sohasem használja a kardántengely tartóláncát a leszerelt kardántengely felakasztására.
- Hosszabb ideig tartó leállás előtt tisztítsa meg és kenje le a kardántengelyt.

1. Kapcsolja ki a kardántengelycsonkot.
2. Tegye le a gépet a talajra.
3. Biztosítsa a traktort és a munkagépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
4. Húzza le a kardántengelyt a traktor kardántengelycsonkjáról.
5. Helyezze a kardántengelyt az arra a célra kialakított tartóba (23 ábra/1).



23 ábra

5.4.3 Dörzstárcsás tengelykapcsolós kardántengely (opció)

A csatlakozóvilla és a munkagéphajtómű bemenő tengelyének pereme közötti nyírócsavar gyakori elnyíródása, valamint a merev kardántengelykapcsolóval rendelkező traktorok esetén ajánlott dörzstárcsás tengelykapcsolóval felszerelt kardántengely használata.

Működés és karbantartás:

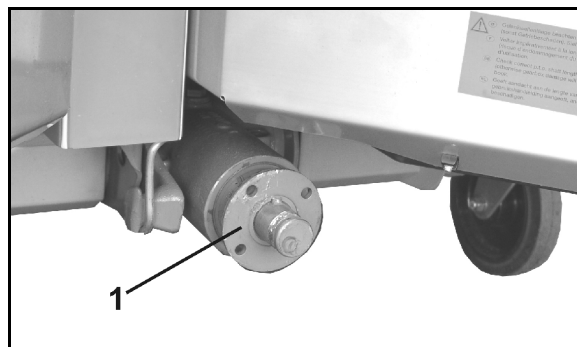
A rövid ideig fellépő, kb. 400 Nm feletti nyomatékcúcsokat, amelyek pl. a kardántengelycsonk bekapcsolásakor léphetnek fel, a dörzstárcsás tengelykapcsoló korlátozza. A dörzstárcsás tengelykapcsoló megakadályozza a kardántengely és a hajtómű szerkezeti elemeinek a sérülését. Ezért mindig biztosítsa a dörzstárcsás tengelykapcsoló megfelelő működését. A dörzsbetétek elhasználódása korlátozza dörzstárcsás tengelykapcsoló üzemszerű működését.

Felszerelés:

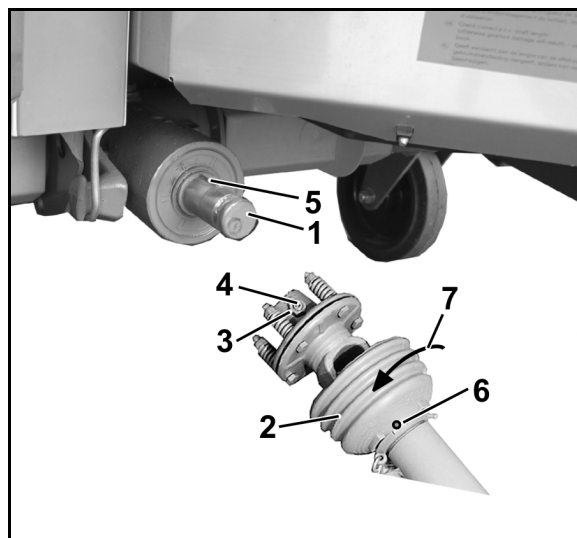
1. Egy lehúzó segítségével húzza le a peremes hüvelyt (24 ábra/1) a hajtómű bemenő tengelyéről.
2. Tisztítsa meg a hajtómű bemenő tengelyét (25 ábra /1).
3. Húzza szét a kardántengelyt.
4. Csavarja ki a rögzítőcsavart (25 ábra /6).
5. Fordítsa a védőtölcsért (25 ábra /2) szerelési helyzetbe (25 ábra /7).
6. Húzza le a védőelemet.
7. Lazítsa meg a dörzstárcsás tengelykapcsoló csatlakozóvillájában lévő ellenanyát (25 ábra /3) (annyira, hogy a hernyócsavar már ne emelkedjen ki az ellenanyából), csavarja ki a hatlapú belső kulcsnyílású hernyócsavart (25 ábra /4) és ellenőrizze, hogy a csatlakozóvilla könnyen rátolható-e a hajtóműtengelyre.
8. Zsírzza be a csatlakozóvillát, majd húzza fel ütközésig a hajtómű tengelyére.



Ügyeljen a retesz (25 ábra /5) teljes átfedésére!



24 ábra



25 ábra

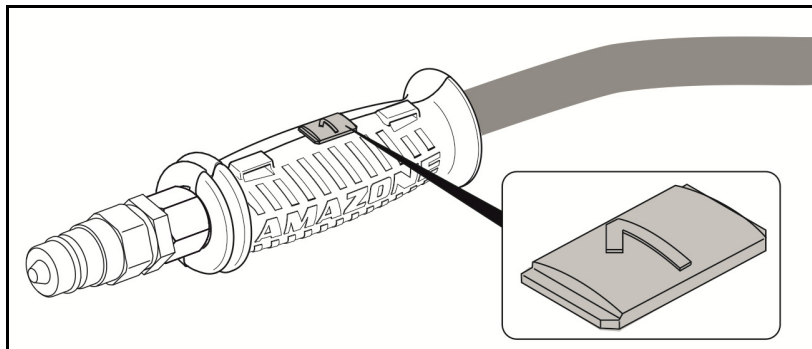
9. Biztosítsa a kardántengelyt tengelyirányú (axiális) elmozdulás ellen. Ennek érdekében egy hatlapú imbuszkulccsal húzza meg erősen a hernyócsavart, és az anyát (25 ábra /3) kontrázza le.
10. Szerelje vissza és reteszelje a védőelemet, majd tolja egymásba a kardántengelyfeleket.
11. Hogy a kardántengely védőburkolata ne forduljon el a tengellyel, akassza a láncot a gépre.

Leszerelés:

1. Oldja ki és húzza le hátrafelé a védőtölcsért.
2. Lazítsa meg a dörzstárcsás tengelykapcsoló csatlakozóvillájában levő ellenanyát (25 ábra/3). Csavarja ki a hernyócsavart (25 ábra /4).
3. Üsse le a csatlakozóvillát egy lapos rúd segítségével a hajtómű tengelyéről.

5.5 A hidraulikarendszer csatlakozásai

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.
Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
sárga			bal oldali tolózár	Kezelés 2-utas vezérlő egységgel	egyszeres működésű	
zöld			jobb oldali tolózár			
kék			Limiter (opció)	Kezelés 3-utas vezérlő egységgel t		



FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

5.5.1 A hidraulikatömlők felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rosszul csatlakoztatott hidraulikatömlők esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikatömlők felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszelve vannak.
- Ellenőrizze a hidraulikatömlők csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikatömlők hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikatömlőket a traktorral összekapcsolja.
3. Kapcsolja össze a hidraulikavezetéket (hidraulikavezetékeket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).

5.5.2 A hidraulikatömlők lekapcsolása

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljzatokat.
4. Helyezze a hidraulikavezetékeket a tömlőtartóra (26 ábra).



26 ábra

5.6 Szórótárcsák

A menetirány szerint nézve:

- a bal oldali szórótárcsa (27 ábra/1) **L** jelű.
- a jobb oldali szórótárcsa (27 ábra/2) **R** jelű.

Szórólapát:

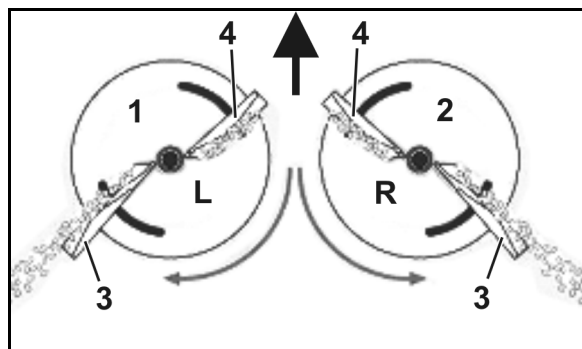
- hosszú (27 ábra/3) - beállítási skála **30-tól 50-ig** terjedő értékekkel.
- rövid (27 ábra/4) – beállítási skála **0-tól 20-ig** terjedő értékekkel.

Az U-alakú szórólapátokat úgy szerelje fel, hogy nyitott oldalaik a forgásirányban nézzenek, és a műtrágyát befogadják.

A szórótárcsák munkaszélessége a szórólapátok elállításával fokozatmentesen állítható be.

A **rövid** szórólapátok (28 ábra/1) lengőszárnyainak felfelé fordítása szerszám használata nélküli átalakítást tesz lehetővé késői fejtrágyázás céljából. A beállítások a szórási táblázat adatai alapján történnek. A beállított munkaszélesség ellenőrzése egyszerű módon, a mobil mérőberendezés (opció) segítségével hajtható végre.

A szórótárcsák és a keverőszerkezetek meghajtása a hajtóművön keresztül kardántengelyről történik.



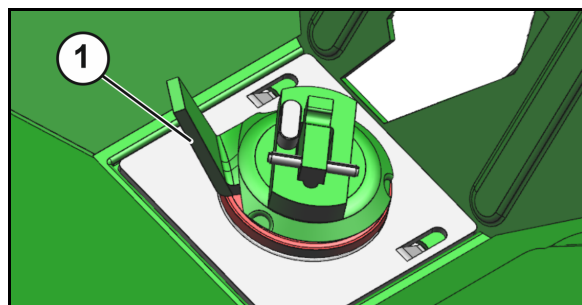
27 ábra



28 ábra

5.7 Keverőszerkezet

A garatcsúcsokban levő keverőfejek (29 ábra/1) a szórási táblázat előírásaitól függően kikapcsolhatók.

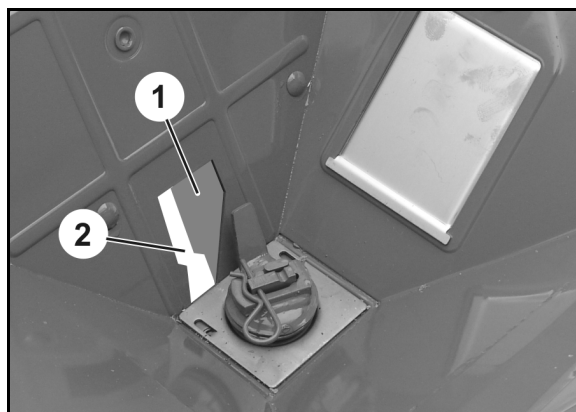


29 ábra

5.8 Tolózár

30 ábra/...

- (1) Tolózár
- (2) Áteresztő nyílás



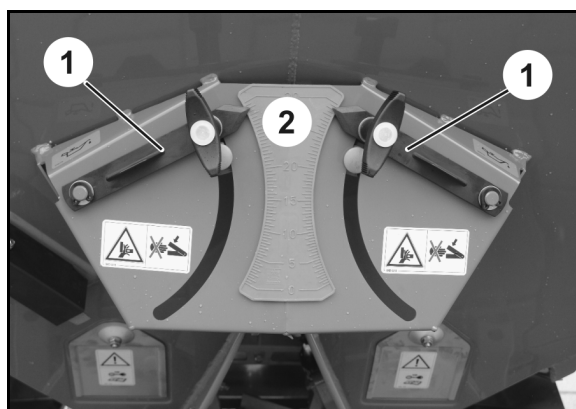
30 ábra

A szórás mennyiség beállítás az állítókaron (31 ábra/1, 32 ábra/1) keresztül kézzel, az áteresztő nyílás különböző nyílásszélességeinek a beállításával történik.

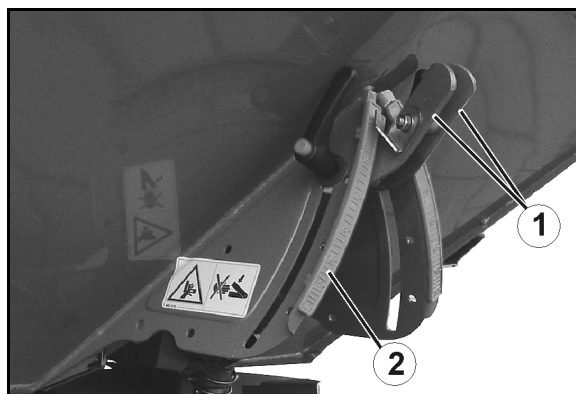
Az állítókarok szolgálnak a kinyitott tolózárak ütközőjeként.

Az ehhez mindenkor szükséges tolózárállást a **szórási táblázatból** vegye ki. A tolózárállást a skálán (31 ábra/2, 32 ábra/2) olvassa le.

A tolózárakat hidraulikus munkahengerek segítségével zárják, és húzórugókkal nyitják.



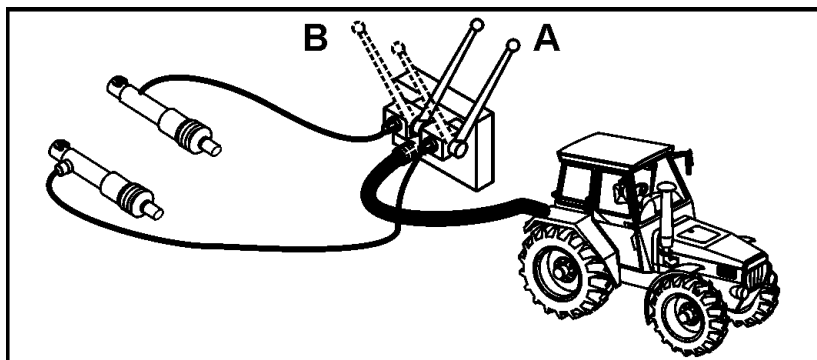
31 ábra



32 ábra

5.9 Kétutas vezérlőegység

A tolózár hidraulikus nyitását és zárását a kétutas vezérlőegység vezérli.



33 ábra

A kétutas vezérlőegység

- a traktor oldalán egy egyszerű vezérlőegységre csatlakozik,
- lehetővé teszi mindkét tolózár külön-külön történő működtetését.

A → Golyóscsapok zárva

B → Golyóscsapok nyitva

- Bal tolózár → *Sárga* tömlőjelölés
- Jobb tolózár → *Zöld* tömlőjelölés



Mindkét tolózárát nyitni

Mindkét tolózár zárva, kar az "A" helyzetben!

1. Állítsa mindkét kart "B" helyzetbe.
2. Működtesse a traktor vezérlőegységét (tehermentesítés).

→ Nyissa ki mindkét tolózárát.

Tolózárát egyik oldalon megnyitni

Mindkét tolózár zárva, kar az "A" helyzetben!

1. A kívánt tolózár karját állítsa "B" helyzetbe.
2. Működtesse a traktor vezérlőegységét (tehermentesítés).

→ A kívánt tolózár kinyílik.

Tolózárát egyik oldalon lezárni

Mindkét tolózár nyitva, kar a "B" helyzetben!

1. A nyitva maradó tolózár karját állítsa "A" helyzetbe.
2. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét.

→ A kívánt tolózár záródik.

Váltás egyoldalú szórásról kétoldalú szórásra

Egyik tolózár nyitva, kar a "B" helyzetben!

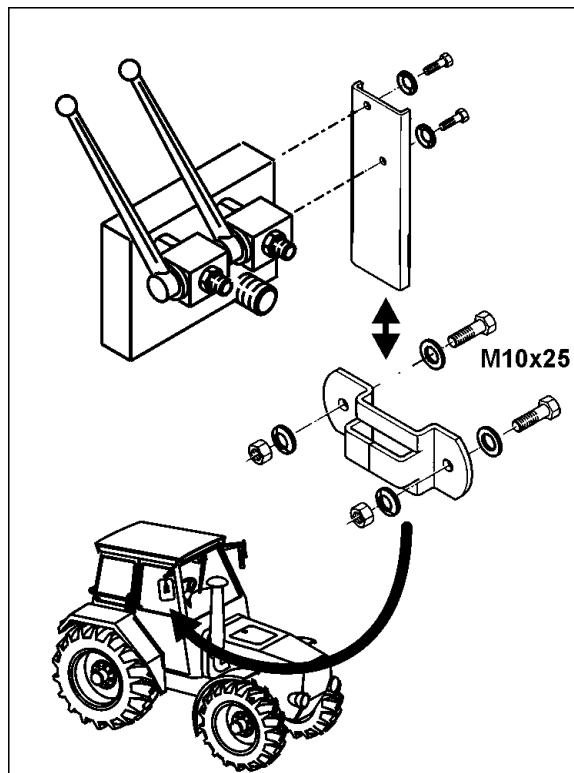
Egyik tolózár zárva, kar az "A" helyzetben!

1. A zárt tolózár karja "B" helyzetben.
2. Működtesse a traktor vezérlőegységét (tehermentesítés).

→ A tolózár kinyílik.

A kétutas vezérlőegység tartójának felszerelése a traktorra

1. Arra alkalmas helyen fúrjon két furatot ($\varnothing 12 \text{ mm}$) a rögzítő csavarok részére.
2. Szerelje fel a tartót a rögzítő csavarokkal.

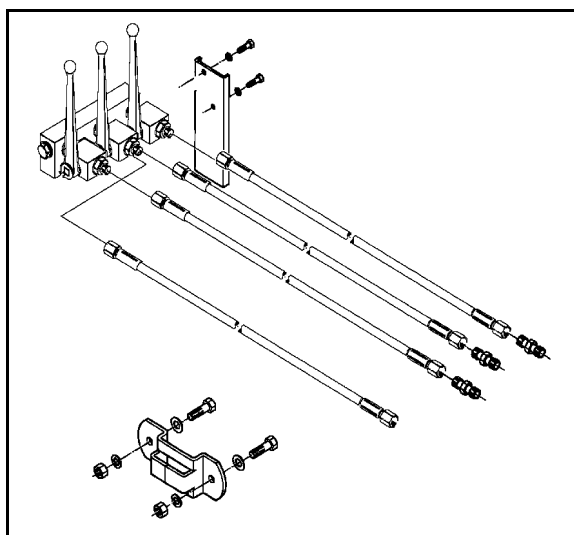


34 ábra

5.10 Háromutas vezérlőegység (opció)

A háromutas vezérlőegység az egyes tolózárak hidraulikus működtetéséhez, és a **Limitér X** használatához szükséges olyan traktorok esetén, amelyek csak egy egyszeres működésű hidraulikacsatlakozással rendelkeznek.

- **Limitér X** → Tömlő jelölés kék



35 ábra

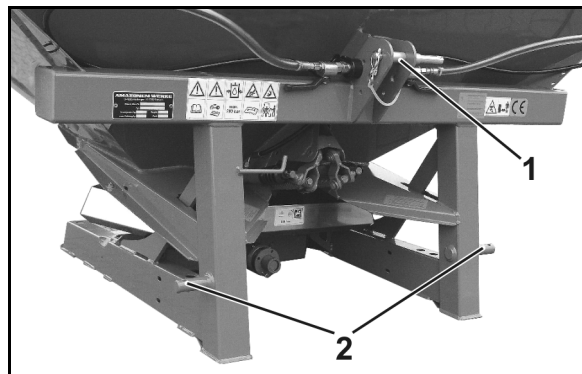
5.11 Hárompont felfüggesztésű kapcsolókeret

A **ZA-X** vázát úgy alakították ki, hogy megfeleljen a II. kategóriás, illetve az 1. és 2. kategóriás hárompontos felfüggesztés követelményeinek és méreteinek.

ZA-X 903 /1403

36 ábra/...

- (1) Felső csatlakozási pont, átdugható felső vezetőcsappal 1. / 2. kategóriához
- (2) Alsó csatlakozási pontok 2. kategóriához

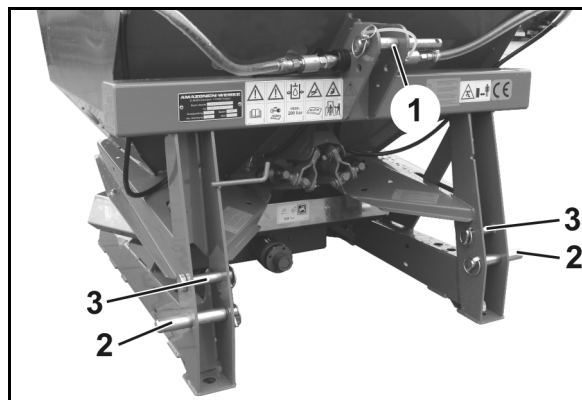


36 ábra

ZA-X 603, ZA-XW

37 ábra/...

- (1) Felső csatlakozási pont, átdugható felső vezetőcsappal 1. / 2. kategóriához
- (2) Alsó csatlakozási pontok 2. kategóriához
- (3) Alsó csatlakozási pontok 1. kategóriához



37 ábra



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély a gép és a traktor szétkapcsolódása miatt!

Egyik oldalon rögzített alsó összekötőcsapok: Használjon integrált foglalattal rendelkező gömbhüvelyeket az rugós rögzítőelemhez

5.12 Határ- / mezsgyeszórás

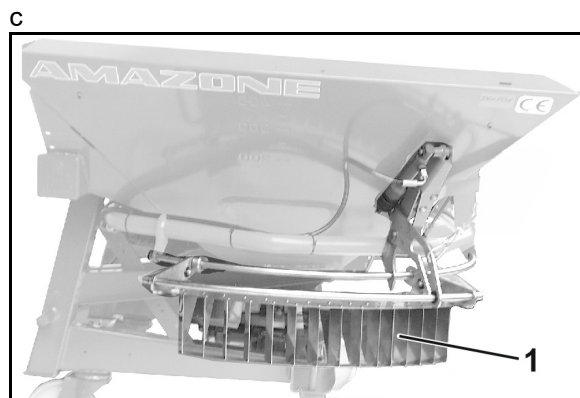
Limitér X (opció)

Csak **ZA-X 903** és **ZA-X 1403** típus esetén!

Amennyiben az 1. művelőút fél munkaszélességre található a tábla szélétől, a **Limitér X** a határt távműködtetéssel pásztázza végig.

38 ábra/...

(1) Szóráshatároló ernyő



38 ábra

Záró tömb (opció)

A **Limitér X** kényelmes kezeléséhez, a szóráshatároló ernyő tömítetlen traktorszelepek miatti akaratlan leengedése ellen, különálló kettős működésű vezérlőkészülék szükséges.

"Tele-Quick" határszóró lapát

Bal oldali határszóráshoz.

A "Tele-Quick" határszóró lapát lehetővé teszi a táblahatár mentén a műtrágyázással kapcsolatos rendeletben előírtaknak megfelelő műtrágyaszórást.



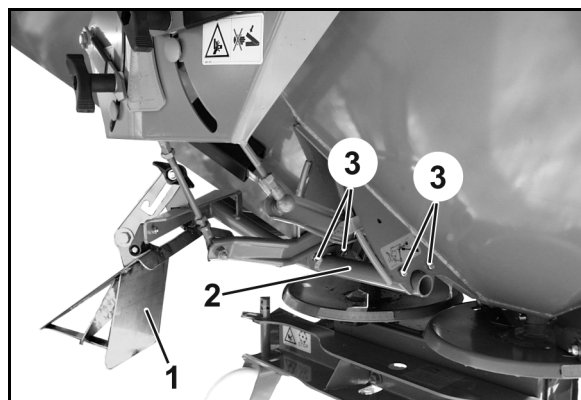
39 ábra

Szóráshatároló ernyő (opció)

Amennyiben az 1. művelőutat közvetlenül a táblahatáron helyezi el, a szóráshatároló ernyő (opciós felszerelés) használható a táblahatáron történő egyoldali szórásához.

Felszerelés:

Rögzítse a szóráshatároló ernyő (40 ábra/1) rúdját (40 ábra/2) a négy rögzítő csavarral (40 ábra/3) a röptőtárcsás műtrágyaszóró fedőlemezen.



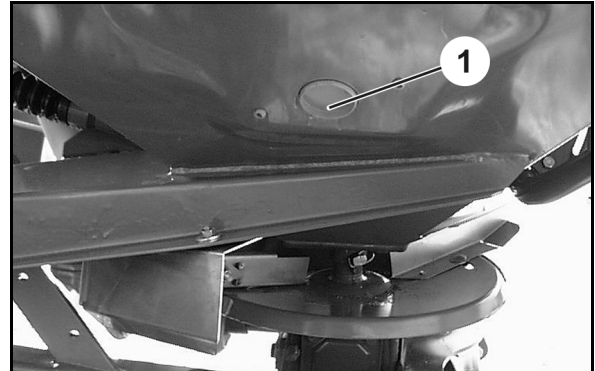
40 ábra

5.13 Leforgató berendezés (opció)

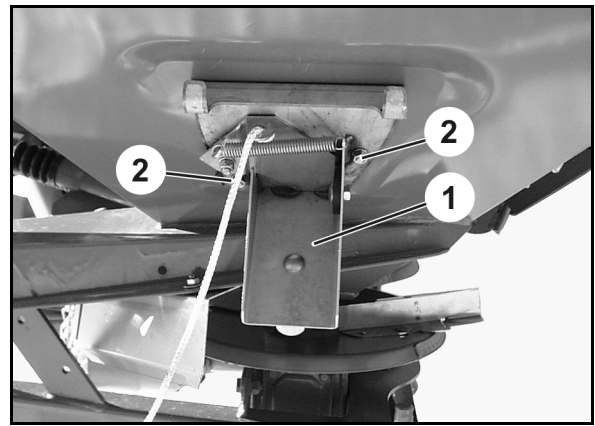
A kívánt szórásmennyiség eléréséhez szükséges tolózárállást leforgató berendezés segítségével, nomogram felhasználásával határozza meg.

Felszerelés:

1. Távolítsa el a műanyagdugót (41 ábra/1).
2. A kifolyócsúszdát (42 ábra/1) a rögzítőcsavarokkal (42 ábra/2) rögzíteni.



41 ábra



42 ábra

5.14 Szállító- és beállító berendezés (levehető, opció)

A levehető szállító- és beállító berendezés lehetővé teszi az egyszerű felcsatlakoztatást a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére, és megkönnyíti az udvaron vagy épületeken belüli elhelyezést. A műtrágyaszóró elgurulásának megakadályozása céljából a két kormánygörgő rögzítő szerkezettel rendelkezik.



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a feltöltött gép megbillenése miatt.

Csak üres gépet kapcsoljon fel vagy le.



FIGYELEM

Biztosítsa a szállítóberendezés fel- és leszereléséhez felemelt gépet a véletlen leengedéssel szemben.

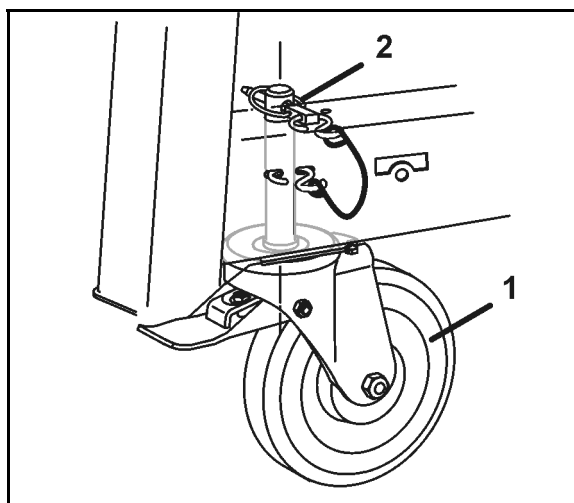
A szállítóberendezés fel- és leszerelése:

1. Kapcsolja a gépet a traktorra.
2. Emelje fel a gépet a traktor hidraulikájával.
3. Biztosítsa a gépet az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
4. Támassza alá a felemelt gépet a véletlen leereszkedés megelőzése érdekében.
5. Az első irányítható fékezőgörgőket (43 ábra/1),
 - o szerelje fel, majd biztosítsa őket a rugós rögzítőelemmel (43 ábra/2), illetve
 - o szerelje le, miután eltávolította a rugós rögzítőelemet.

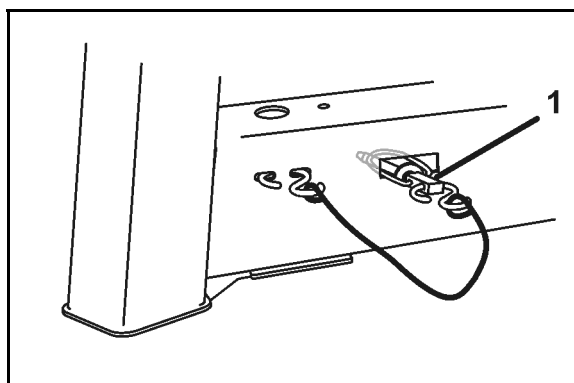


Rögzítőcsap parkolási helyzetben (44 ábra/1).

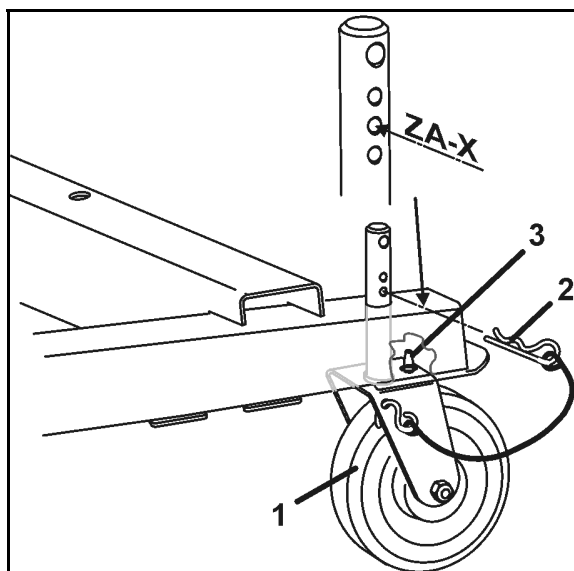
6. Merev görgők (45 ábra/1) hátul
 - o szerelje fel, majd a rugóscsatlakozóval rögzítse (45 ábra/2) a középső dugaszoló furatban, illetve
 - o szerelje le, miután eltávolította a rugós rögzítőelemet.



43 ábra



44 ábra



45 ábra



A merev pozíciójú görgők szerelésekor ügyeljen arra, hogy a csap megfelelően (45 ábra/3) illeszkedjen a váz furatába, és ezzel a görgőket a hosszanti irányban rögzítse.

5.15 Függesztőberendezés

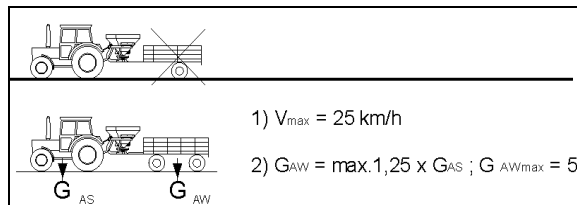


VIGYÁZAT

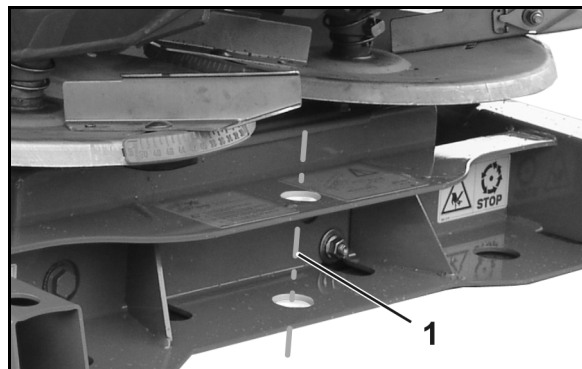
A függesztő berendezés szolgál munkaeszközök és kéttengelyű pótkocsik hozzákapcsolására, ha:

- a haladási sebesség nem lépi túl a 25 km/h értéket,
- a pótkocsi rendelkezik ráfutófékkal, vagy olyan fékberendezéssel, amelyet a vontató jármű vezetője tud működtetni,
- a pótkocsi megengedett össztömege nem több a vontató jármű megengedett össztömegének 1,25-szörösénél, legfeljebb azonban 5 t.

Kapcsolja össze és biztosítsa a pótkocsit a csatlakozási pontok között (47 ábra/1) csapos kötéssel.



46 ábra



47 ábra

5.16 Takaróponyva (opció)

A takaróponyva még csapadékos időjárás esetén is garantálja, hogy a kiszórandó anyag száraz maradjon.

Nyitható takaróponyva

A gép feltöltéséhez hajtsa előre a nyitható takaróponyvát.

- **ZA-X 903, 1403** (48 ábra):
- (1) Kézi emelőkar a kinyitáshoz és a lecsukáshoz
 - (2) Automatikus reteszelés



VIGYÁZAT

A takaróponyva kinyitáshoz és a lecsukáshoz csak a kézi emelőkar fogantyúját fogja meg.

A kéz zúzódásának veszélye!



48 ábra

- **ZA-X 603** (49 ábra)

Fedőponyva

- **ZA-XW 503**

A fedőponyvát a tartály sarkaira húzzák, és feszítőgumi tartja.



49 ábra

5.17 Tartálymagasítók (opció)

50 ábra: keskeny tartálymagasítók:

- **S200** a **ZA-XW 503** típus részére
- **S250** a **ZA-X 603** típus részére
- **S350** a **ZA-X 903 / 1403** típus részére

51 ábra: széles tartálymagasító

- **L800** a **ZA-X 903** típus részére

(lásd 35. oldalon is.)



50 ábra

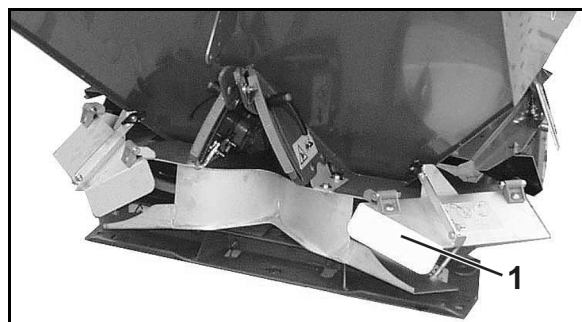
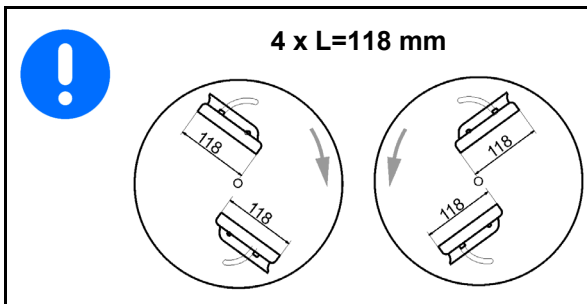


51 ábra

5.18 Sorszóró berendezés különleges kultúrák részére

A 2-soros szóró berendezés (52 ábra) sorok – és különleges kultúrák részére bármikor felszerelhető utólag.

A szórható sortávolság 2 m-től 6 m-ig állítható.



52 ábra

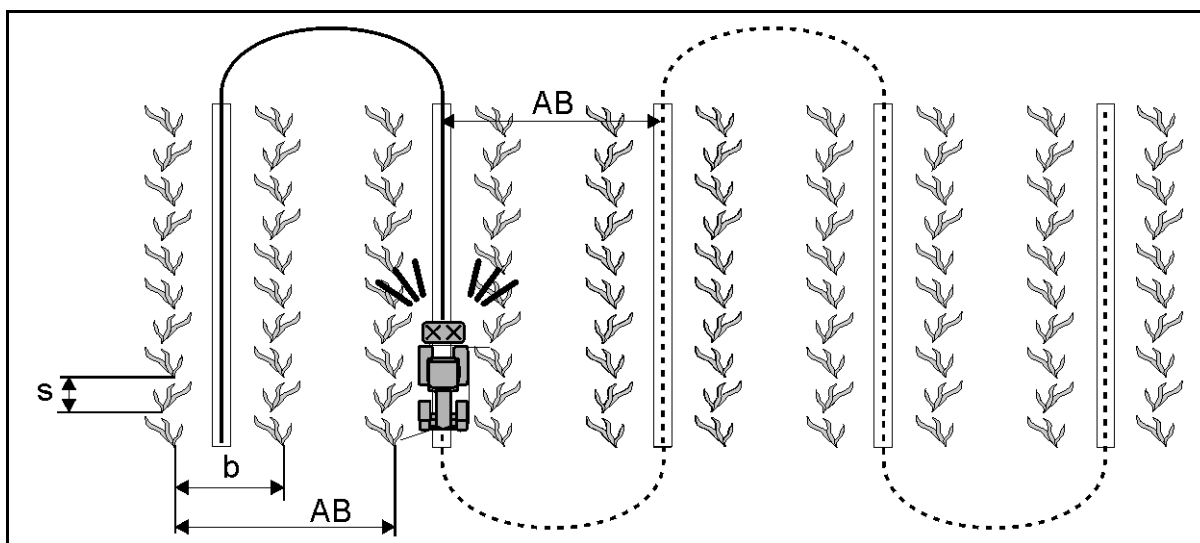


Fig. 53

Sortávolságok beállítási táblázata

Sortávolság	Munkaszélesség	Függesztési magasság	Szórótárcsa fordulatszám	A szórólapát pozíciója a skálán	Terelőlemez pozíció
2	4	50/50	450	0/30	2
3	6	80/80	540	6/36	2
4	8	80/80	540	6/36	3
5	10	80/80	540	10/41	4
6	12	80/80	540	14/45	5

A g/növény szórási mennyiségek átszámítása kg/ha-ra

$$\text{Szórásmennyiség [kg/ha]} = \frac{D \text{ [g/növény]}}{s \text{ [m]} \times b \text{ [m]}} \times 10$$

D - – Trágyamennyiség növényenként

b - – Sorok távolsága

AB - – Munkaszélesség = 2 x b

s - – Növények távolsága



Szórás soros művelésű kultúrákban:

A szórási mennyiségek kg/ha beállítási táblázatai minden második művelési út bejárására vonatkoznak (56).

Szórástáblázat alkalmazása

1. Trágyamennyiség átszámítása g/növény értékekről kg/ha értékre.
2. Keresse ki a szórástáblázat
 - o Munkaszélesség
 - o és Haladási sebesség
 oszlopaiból a kívánt szórási mennyiséget kg/ha értékekkel az adott trágyára vonatkozóan.
3. A tolózár állását ugyanebben a sorban balra találja.

Szórásmennyiség beállítási táblázat

KAS 27% N gran. BASF; Hydro; DSM; Kemira; Agrolinz: 1,02 kg/l NP- és NPK-fajták gran. BASF: 1,10 kg/l Hydro NPK-fajták Prills: 1,08 kg/l Kemistar Kemira NPK 20-7-10 + 3: 31,03 kg/l															
Tolózárállás	Munkaszélesség [m] = 2 x s														
	4			6			9			10			12		
	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
9	203	162	135	135	108	90	90	72	60	81	65	54	67,5	54	45
10	331	265	221	221	177	147	147	118	98	132	106	88	110	88	73
11	490	392	327	327	261	218	218	174	145	196	157	130	163	131	109
12	651	521	434	433	347	289	289	231	193	260	208	173	217	173	145
13				544	435	362	362	290	241	326	261	217	272	217	181
14				652	522	435	435	348	290	391	313	261	326	261	217
15				762	609	508	508	406	338	457	365	304	381	305	254
16							579	463	386	521	417	348	439	348	290
17										585	468	390	387	380	325
Előírt mennyiség [kg/ha]															

Mésznitrogén 19,8% N Perika SKW: 1,02 kg/l ESTA Kieserit gran. 25% MgO K+SA: 1,26 kg/l Perika (kizerit) 19,8% N Agrolin : 1,02 kg/l															
Tolózárállás	Munkaszélesség [m] = 2 x s														
	4			6			9			10			12		
	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
8	150	120	100	100	80	66	66	53	45	90	72	60	75	60	50
9	256	205	170	170	136	114	114	91	76	102	82	68	85	68	57
10	415	332	277	277	221	185	185	147	123	166	133	111	138	111	62
11	620	496	411	411	330	275	275	220	183	247	198	165	206	165	137
12	815	652	544	544	435	362	362	290	261	326	261	217	277	217	181
13				685	548	456	456	365	304	411	329	274	342	274	228
14							639	510	425	557	460	383	479	383	320
15										656	525	437	547	437	365
16										737	590	491	615	491	410
	Előírt mennyiség [kg/ha]														



Fel nem sorolt szórásmennyiségek vagy sebességek esetére a tolózárállás meghatározását lásd a **ZA-X** típus szórási táblázatánál.



A szórástáblázat helyett a tolózár állását a leforgató berendezés segítségével is meg lehet határozni.

5.19 Szórástábla

A kereskedelmi forgalomban kapható műtrágyafajták próbaszórását az AMAZONE szóró-csarnokában végzik el, és az ennek során kapott beállítási adatok felvételre kerülnek a szóró-táblázatba. A szóró-táblázatban feltüntetett műtrágya-fajták az értékmeghatározásnál kifogástalan állapotban voltak.



Használja Ön is az egyes országok legnagyobb trágyakínálatát és a legfrissebb beállítási ajánlásokat tartalmazó trágyaadatbázist

- a DüngeService alkalmazás segítségével Android és iOS mobilkészülékeken
- az internetes mySpreader-App

Lásd: www.amazone.de → Service & Support → Online Service

Az alábbi QR-kód segítségével közvetlenül felléphet az die AMAZONE honlapjára, ahonnan letöltheti a DüngeService alkalmazást.

iOS



Android



Az egyes országok kapcsolattartó személyei a következők:

					
(GB)	0044 1302 755720	(I)	0039 (0) 39652 100	(H)	0036 52 475555
(IRL)	00353 (0) 1 8129726	(DK)	0045 74753112	(HR)	00385 32 352 352
(F)	0033 892680063	(FIN)	00358 10 768 3097	(BG)	00359 (0) 82 508000
(B)	0032 (0) 3 821 08 52	(N)	0047 63 94 06 57	(GR)	0030 22620 25915
(NL)	0031 316369111	(S)	0046 46 259200	(AUS)	0061 3 9369 1188
(L)	00352 23637200	(EST)	00372 50 62 246	(NZ)	0064 (0) 272467506
				(J)	0081 (0) 3 5604 7644

A műtrágya azonosítása

	A műtrágya neve  Szemcseátmérő mm-ben  Ömlesztett súly kg/l-ben  Ráépítési magasság cm-ben
A műtrágya ábrája	

A műtrágya azonosítását követően a szóró-táblázatból kell kiolvasni a szórásértékeket.

- Tolattyú-beállítás (manuális szórásmennyiség-beállításnál)
- Szórólapát-beállítás
- A határszórás beállítása



Amennyiben a műtrágyát nem tudja egyértelműen hozzárendelni a szórási táblázatban szereplő egy bizonyos műtrágyafajtához, akkor

- a www.amazone.de → **műtrágyaszerviz** alatt aktuális kiegészítéseket talál a szórási táblázattal kapcsolatban,
- az **AMAZONE** műtrágyaszerviz telefonon keresztül segítséget nyújt Önnek a műtrágya beazonosításához, és ajánlatot tesz a műtrágyaszóró beállítására.

 +49 (0) 54 05 / 501 111

- vegye fel a kapcsolatot országa kapcsolattartó személyével.

5.20 EasyCheck

Az EasyCheck a szántóföldi keresztirányú elosztás ellenőrzésére szolgáló, digitális próbapad.

Az EasyCheck műtrágya-felfogó szőnyegből, és a szántóföldi keresztirányú elosztás meghatározására szolgáló okostelefon-alkalmazásból áll.

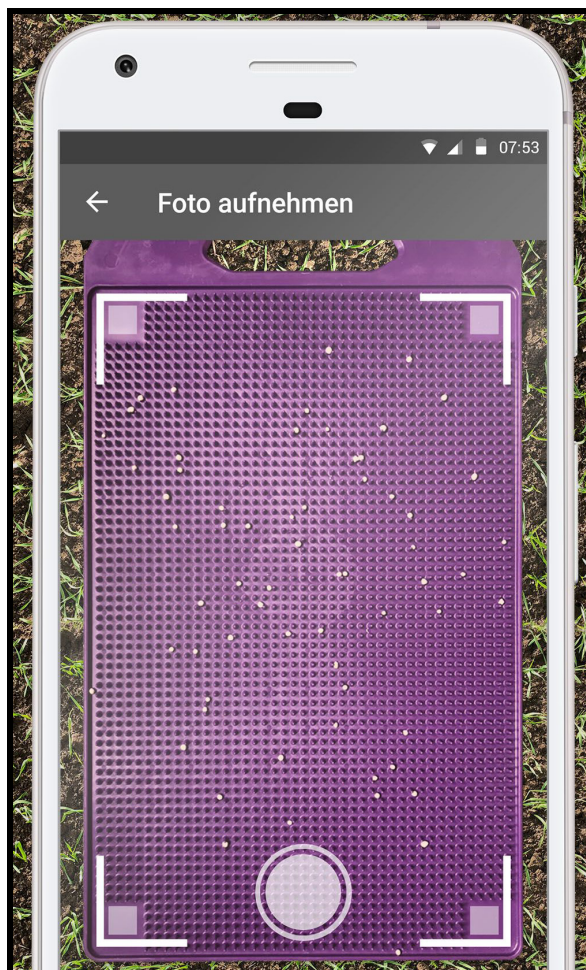
A felfogó-szőnyeget, előre meghatározott ponton helyezik ki a szántóföldre, és oda-vissza műtrágyával szórják le.

Ezt követően a felfogó-szőnyeget okostelefonnal fényképezik le. A fényképek segítségével az alkalmazás ellenőrzi a keresztirányú elosztást.

Szükség szerint a beállítások módosítását ajánlja.

A letöltéshez használja az AMAZONE- Website:

- EasyCheck alkalmazás
- EasyCheck kezelési utasítás



54. ábra

5.21 Mobil próbapad

A mobil próbapad a szántóföldi keresztirányú elosztás ellenőrzésére szolgál.

A mobil próbapad műtrágya-felfogó tálból és mérőtölcsérből áll.

A felfogó-tálakat előre meghatározott ponton helyezik ki a szántóföldre, és oda-vissza műtrágyával szórják le.

Ezt követően a felfogott trágya mérőtölcsérbe kerül. A mérőtölcsér töltésszintje segítségével kerül sor a kiértékelésre.

A kiértékelésre ezzel kerül sor:

- a mobil próbapad üzemeltetési útmutatójának számítási sémája.
- a kezelőterminál gépszoftvere
- az EasyCheck alkalmazás (AMAZONE-Website)

Lásd a mobil próbapad üzemeltetési útmutatóját



55. ábra

6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembevitelével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet traktorára kapcsolhatja-e / függesztheti-e.



- A gép üzembevétele előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetben leírtakat a 23 oldaltól
 - a gép fel- és lekapcsolásakor
 - a gép szállítása közben
 - a gép használata során
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkor mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszó helyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.



Kérjük, ellenőrizze a szórótárcsák kifogástalan felszerelését. A menetirány szerint nézve: a bal oldali szórótárcsa "L", a jobb oldali szórótárcsa pedig "R" jelű.

Kérjük, ellenőrizze a skálák helyes felszerelését a szórótárcsákon. A **0-tól 20-ig** terjedő értékeket jelző skálák a rövidebb szórólapátokhoz, a **30-tól 50-ig** terjedő értékeket jelző skálák pedig a hosszabb szórólapátokhoz vannak hozzárendelve.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges fékclassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt fékclassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbnak kell lennie,

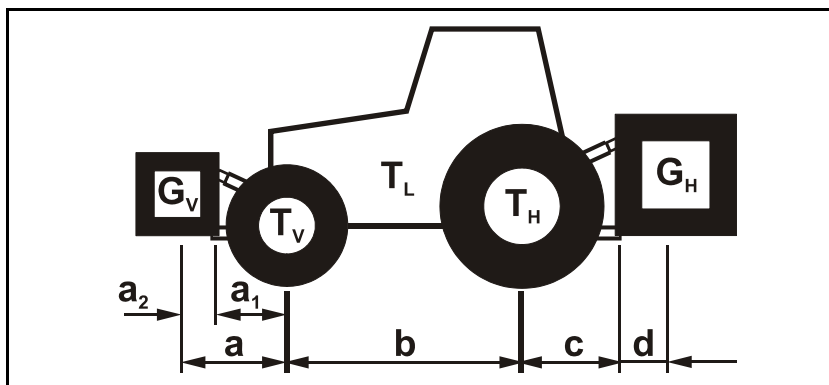
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből,
- és a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok



56 ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_H	[kg]	a hátsó felfüggesztésű munkagép vagy a hátsó pótsúly össz tömege	lásd a munkagép vagy a hátsó pótsúly műszaki adatait
G_V	[kg]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly össz tömege	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
d	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a hátsó felfüggesztésű munkagép vagy hátsó pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a gép műszaki adatait

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 A traktor gumibroncsainak a terhelhetősége

A megengedett gumibroncs terhelhetőség (lásd például a gumibroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumibroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!


FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V \min}$) érdekében.



- Terhelje meg traktorát mellső- vagy hátsó pótsúllyal, ha a traktor tengelyterhelését csak az egyik tengelyen is túllépte.
- Rendhagyó esetek:
 - Amennyiben a mellső felfüggesztésű munkagép (G_V) súlyával nem éri el a szükséges minimális mellső pótsúlyozást ($G_{V \min}$), akkor használjon a mellső felfüggesztésű munkagéphez kiegészítő pótsúlyokat!
 - Amennyiben a hátsó felfüggesztésű munkagép (G_H) súlyával nem éri el a szükséges minimális hátsó pótsúlyozást ($G_{H \min}$), akkor használjon a hátsó felfüggesztésű munkagéphez kiegészítő pótsúlyokat!

6.2 A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz



FIGYELEM

Veszélyek a sérült és/vagy tönkrement, kirepülő szerkezeti elemek következtében, ha a traktorra kapcsolt munkagép felemelése / leengedése közben a kardántengely zömítődik vagy szétcsúszik, mivel a kardántengely hosszát szakszerűtlenül illesztette a traktorhoz!

Ellenőriztesse, és adott esetben illesztesse egy szakműhelyben a kardántengely hosszát minden üzemeltetési állapotnak megfelelően, mielőtt a kardántengelyt első alkalommal a traktorra csatlakoztatja.

Így megakadályozza a kardántengely zömítődését vagy nem kielégítő profilátfedését.



A kardántengelynek ez a hozzáillesztése csak az aktuális traktortípusra érvényes. Adott esetben ismételje meg a kardántengely hozzáillesztését, amennyiben a munkagépet egy másik traktorral kapcsolja össze. A kardántengely hozzáillesztésekor feltétlenül vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását.



FIGYELEM

Behúzás és elkapás miatti veszélyek a kardántengely hibás szerelése vagy nem megengedett szerkezeti átalakításai következtében!

Csak szakműhely végezhet szerkezeti átalakítást a kardántengelyen. Ennek során vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását.

A kardántengely hosszának hozzáillesztése a legkisebb profilátfedés figyelembevételével megengedett.

A kardántengely olyan szerkezeti átalakítása nem megengedett, amely a kardántengely gyártójának kezelési utasításában nincs ismertetve.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a munkagép között a munkagép megemelése és leengedése során, amikor a kardántengely legrövidebb és leghosszabb üzemeltetési helyzetét kívánja meghatározni!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.


FIGYELEM
Zúzóadásveszély

- **a traktor és a rácsatlakoztatott munkagép akaratlan elgurulása következtében!**
- **a felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében!**

Biztosítsa a traktort és a munkagépet akaratlan indítás, akaratlan elgurulás ellen, továbbá a felemelt munkagépet akaratlan leengedés ellen, mielőtt a kardántengely hozzáillesztése céljából a traktor és a felemelt munkagép közötti veszélyes területre lép.



A kardántengely legrövidebb hossza a kardántengely vízszintes elhelyezkedésekor áll fenn. A kardántengely legnagyobb hosszúsága teljesen kiemelt munkagép esetén adódik.

1. Kapcsolja össze a traktort a műtrágyaszóró géppel (a kardántengelyt ne csatlakoztassa).
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
3. Határozza meg a gép kiemelési magasságát a kardántengely legrövidebb és leghosszabb üzemeltetési helyzetével együtt.
 - 3.1 Ehhez emelje meg és engedje le a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével. Ennek során működtesse a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemét a traktor végén, az előírt irányított munkahelyről.
4. A felemelt gépet a meghatározott kiemelési magasságban biztosítsa akaratlan leengedés ellen (pl. alátámasztással, vagy emelődarura történő beakasztással).
5. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás ellen, mielőtt a traktor és gép közötti veszélyes területre lép.
6. A kardántengely hosszának meghatározása és lerövidítése során vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását.
7. Dugja ismét egymásba a kardántengely lerövidített feleit.
8. Zsírozza meg a traktor kardántengelycsonkját és a hajtómű bemenő tengelyét, mielőtt csatlakoztatja a kardántengelyt. A kardántengely védőcsövén levő traktor szimbólum a kardántengely traktoroldali csatlakoztatását jelöli.

6.3 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- **a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan leengedése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett beavatkozások során**
- **akaratlan leengedés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekén végzett beavatkozások során**
- **a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.**
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
 - o meghajtott gép esetén.
 - o amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcsot a traktorba dugja, és a traktormotor hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer esetén akaratlanul elindulhat.
 - o ha a traktort és a gépet nem biztosította a mindenkori rögzítőfékjükkel és/vagy támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen.
 - o ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen.

Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. Süllyessze le a felemelt, biztosítatlan gépet / a felemelt, biztosítatlan géprészeket.
- Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.
2. Állítsa le a traktormotort.
 3. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
 4. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
 5. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen (csak függesztett gép)
 - o sík terepen rögzítőfékkel (amennyiben rendelkezésre áll) vagy támasztóékekkel.
 - o nagyon egyenetlen terepen vagy lejtőn rögzítőfékkel és támasztóékekkel.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A műtrágyaszóró gép felkapcsolása és lekapcsolása során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 23 oldal.



FIGYELEM

Zúzódszveszély a traktor és a gép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében a gép fel- és lekapcsolása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép, ehhez lásd 70 oldal.



FIGYELEM

Zúzódszveszély a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



VIGYÁZAT

A műtrágyaszórót csak feltöltetlen tartály esetén kapcsolja fel és le. Felbillenés veszélye!

7.1 A gép felkapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" fejezetet, 64 oldal.



FIGYELEM

Zúzódszveszély a gép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.


FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatása közben ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája feltétlenül megegyezzen.
Feltétlenül szerelje fel a gép II. függesztési kategóriájú felső- és alsó függesztőkar-csapjait a III. függesztési kategóriának megfelelő redukáló hüvelyekkel, ha a traktora III. függesztési kategóriájú hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerrel rendelkezik.
- A gép felkapcsolásához csak a géppel együtt szállított felső- és alsó függesztőkar-csapokat használja.
- Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden felkapcsolásakor. Egyértelmű kopásjelenségek esetén cserélje ki a felső- és alsó függesztőkar-csapokat.
- Mindenkor biztosítsa a felső- és alsó függesztőkar-csapokat akaratlan kioldás ellen a hárompont felfüggesztésű kapcsolókeret csatlakozási pontjaiban rugós rögzítő elemmel.


FIGYELEM

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

1. Rögzítse a gömbperselyeket a felső- és alsó függesztőkar-csapokon a hárompont felfüggesztésű kapcsolókeret csatlakozási pontjaiban.

→ A **II-es** kategóriájú hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerrel rendelkező traktorok felső- és alsó függesztőkarjait ne rögzítse az **I-es** kategória csapszegeivel!

2. Biztosítsa a felső- és alsó függesztőkar-csapokat mindenkor rugós rögzítő elemmel az akaratlan kioldás ellen.


FIGYELEM

Egyik oldalon csapágyazott, vagy behegesztett alsó függesztőkar-csapok esetén tartóhüvelyes gömbperselyeket és beépített rugós rögzítő elemeket használjon.

Balesetveszély a gép és traktor közötti kapcsolódás kioldása következtében!

3. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.
4. Csatlakoztassa a kardántengelyt és az ellátó vezetékeket, mielőtt a gépet összekapcsolja a traktorral.
 - 4.1 Közelítse meg a traktorral a gépet úgy, hogy a traktor és a gép között maradjon szabad tér (kb. 25 cm).
 - 4.2 Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
 - 4.3 Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelycsonkjá ki van-e kapcsolva.
 - 4.4 Csatlakoztassa a kardántengelyt és az ellátó vezetékeket a traktorhoz.
 - 4.5 Igazítsa úgy az alsó függesztőkarok horgait, hogy a gép alsó csatlakozási pontjaihoz képest egy vonalba hozza őket.
5. Tolasson most tovább a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak horgai automatikusan felvegyék a gép alsó csatlakozási pontjainak gömbperselyeit.
 - Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelnek.
6. Kapcsolja össze a felső függesztőkart a traktor vezetőüléséből a felső függesztőkar horgán keresztül a hárompont felfüggesztésű kapcsolókeret felső csatlakozási pontjával.
 - A felső függesztőkar horog automatikusan reteszel.
7. Szemrevételezéssel ellenőrizze elindulás előtt, hogy a felső és alsó függesztőkar horgok kifogástalanul reteszeltek-e.

7.2 A gép lekapcsolása



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a feltöltött gép megbillenése miatt.

Csak üres gépet kapcsoljon fel vagy le.



A gép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a géppel.

1. Állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.
2. Kapcsolja le a gépet a traktorról.
 - 2.1 Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Ehhez lásd 70 oldal.
 - 2.2 Tehermentesítse a felső függesztőkart.
 - 2.3 Reteszelje ki és kapcsolja ki a felső függesztőkar horgát a traktor vezetőüléséből.
 - 2.4 Tehermentesítse az alsó függesztőkarokat.
 - 2.5 Reteszelje ki és kapcsolja ki az alsó függesztőkarok horgait a traktor vezetőüléséből.
 - 2.6 Menjen előre a traktorral kb. 25 cm távolságra.
 - A traktor és gép közötti megfelelő szabad tér lehetővé teszi a jobb hozzáférést a kardántengely és az ellátó vezetékek lekapcsolásához.
 - 2.7 Biztosítsa a traktort és a munkagépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
 - 2.8 Kapcsolja le a kardántengelyt.
 - 2.9 A kardántengelyt helyezze a tartóba!
 - 2.10 Kapcsolja le az ellátó vezetékeket.
 - 2.11 Rögzítse az ellátó vezetékeket a megfelelő parkoló csatlakozóaljzatokban.

8 Beállítások



A gép minden beállítási munkájánál vegye figyelembe az alábbi fejezetek útmutatásait

- "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen", a 17 oldaltól.
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 23 oldaltól.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan leengedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a műtrágyaszóró gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd 70 oldal.



FIGYELEM

A traktorra kapcsolt és felemelt gép akaratlan leengedése miatt a gépen végzett minden beállítási munka közben fennáll a megfogás, elkapás és összeütközés veszélye.

Biztosítsa a vezetőfülkét más személyek bejutása ellen, és akadályozza meg ezzel a traktor hidraulikájának akaratlan működtetését.

Felhívjuk szíves figyelmét arra, hogy a szórt anyag egyedi szórási jellemzői nagy hatást gyakorolnak a keresztirányú eloszlásra és a szórásmenyisígre. Éppen ezért a megadott beállítási értékek csak irányértékek lehetnek.

A szórásjellemzők az alábbi tényezőktől függenek.

- A fizikai adatok ingadozása (specifikus tömeg, szemcseszerkezet, súrlódási, cw-érték, stb.) azonos fajtán és márkák belül is
- A szóróanyag időjárási hatások és/vagy tárolási körülmények miatti, eltérő adottságai

Ennek következtében nem vállalhatunk garanciát arra, hogy a megadott szóróanyaggal azonos nevet viselő és azonos gyártótól származó szóróanyag azonos szórási jellemzőkkel is rendelkezik. A megadott keresztirányú beállítási ajánlások kizárólag a súlyeloszlásra vonatkoznak és nem a tápanyag-eloszlásra (különösen kevert műtrágyánál) és a hatóanyag-eloszlásra (pl. csigaölő szer vagy mésztartalmú szóróanyag). A nem magán a centrifugális szórón bekövetkezett károkért kártérítési felelősséget nem vállalunk.

8.1 A függesztési magasság beállítása



FIGYELEM

Összenyomás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a műtrágyaszóró mögött / alatt tartózkodó személyekre nézve a műtrágyaszóró akaratlan leesése következtében, ha a felső függesztőkar-feleket tévedésből széttekeri, illetve szétszakítja!

Utasítsa ki a személyeket a gép mögötti, illetve a gép alatti veszélyes területről, mielőtt a függesztési magasságot a felső függesztőkaron keresztül beállítja.



Állítsa be a gép függesztési magasságát a szórési táblázat adatai alapján egzakt módon a szántóföldön, feltöltött műtrágyatartállyal. A mérés során a szórótárcsák mellső- és hátsó részének a talajfelszíntől való távolságát vegye figyelembe (57 ábra).

1. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját (amennyiben szükséges).
2. Várja meg, amíg az esetleg forgó szórótárcsák teljesen megállnak (amennyiben szükséges), mielőtt beállítja a függesztési magasságot.
3. Utasítsa ki a személyeket a gép mögötti, illetve a gép alatti veszélyes területről.
4. Állítsa be a gép függesztési magasságát a szórési táblázat adatai alapján a szántóföldön a kívánt műtrágyázási módnak megfelelően (alap- vagy késői fejtrágyázás).
 - 4.1 Emelje fel vagy engedje le a műtrágyaszórót a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerén keresztül, amíg a szórótárcsák oldalt, központosan el nem érik a szükséges függesztési magasságot.
 - 4.2 Változtassa meg a felső függesztőkar hosszát, ha az a és b függesztési magasságok a szórótárcsák első és hátsó részén eltérnek a szükséges függesztési magasságtól.

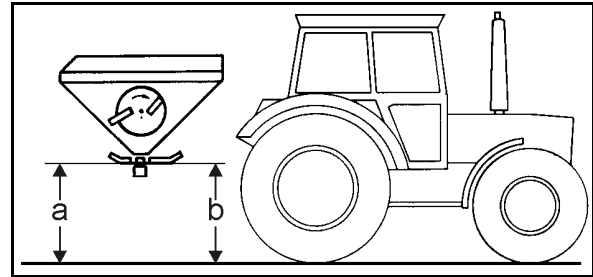
Amennyiben az b méret kisebb, mint a = növelje meg a felső függesztőkar hosszát

Amennyiben az b méret nagyobb, mint a = csökkentse a felső függesztőkar hosszát

Standardanbauhöhe: $a / b = 80 \text{ cm}$

A megadott függesztési magasságok rendszerint vízszintesen értendők, a 80/80 centiméterben van kifejezve, és az alpműtrágyázásnak felel meg.

A tavaszi fejtrágyázás során, amikor a növényállomány már elérte a 10-40 cm-es magasságot, akkor a megadott függesztési magassághoz (pl. 80/80) számítsa hozzá a növényállomány magasságának felét. Tehát 30 cm-es növényállomány magasság esetén a függesztési magasságot 95/95 értékre állítsa be. Magasabb növényállomány esetén a késői fejtrágyázásra vonatkozó adatok szerint állítsa be a gépet. Sűrű növényállomány (repce) esetén a röptőtárcsás műtrágyaszóró gépet a megadott függesztési magassággal (pl. 80/80) állítsa a növényállomány fölé. Amennyiben ez a magasabb növényállomány miatt már nem lehetséges, akkor ugyancsak a késői fejtrágyázásra vonatkozó adatok szerint állítsa be a gépet.

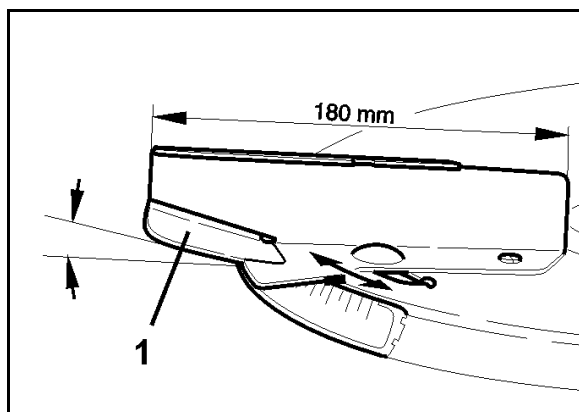


57 ábra

8.1.1 Késői fejtrágyázás

A rövidebb szórólapátok szerszám használata nélkül felfele fordítható lengőszárnyakkal (58 ábra/1) vannak felszerelve, amelyek - további tartozékok **nélkül** - lehetővé teszik a késői fejtrágyázást gabonában 1 m-es növénymagasságig.

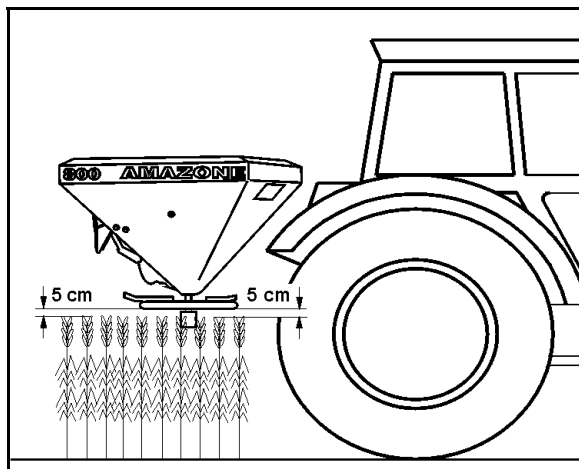
1. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját (amennyiben szükséges).
 2. Mielőtt elfordítja a szórólapátokat, várja meg, míg az esetleg forgó szórótárcsák teljesen megállnak (amennyiben szükséges).
 3. Fordítsa a szórólapátok lengőszárnyait (58 ábra/1) az alpműtrágyázásnak vagy a késői fejtrágyázásnak megfelelő pozícióba.
- Alpműtrágyázás:
 - Fordítsa lefelé a lengőszárnyakat.
 - Késői fejtrágyázás:
 - Fordítsa felfelé a lengőszárnyakat



58 ábra

Függesztési magasság késői fejtrágyázásnál:

A műtrágyaszóró függesztési magasságát a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének segítségével állítsa be olyan magasra, hogy a gabona csúcsa és a szórótárcsák közötti távolság kb. 5 cm legyen (59 ábra).



59 ábra

8.2 A szórásmennyiség beállítása



VIGYÁZAT

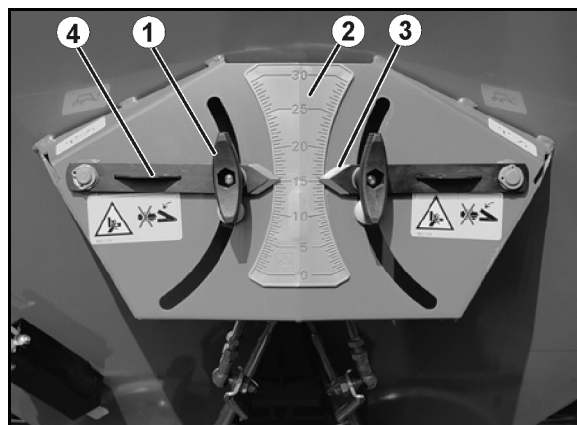
A szórásmennyiség beállítását és módosítását csak rákapcsolt gép, kikapcsolt hajtás, és lezárt tolózárak esetén végezze el.

8.2.1 A tolózárhelyzet beállítása állítókarral

A mindenkor szükséges tolózárállást vagy közvetlenül a szórási táblázatból vegye ki, vagy pedig a leforgató berendezés (opció) segítségével határozza meg.

ZA-X 902, 1402:

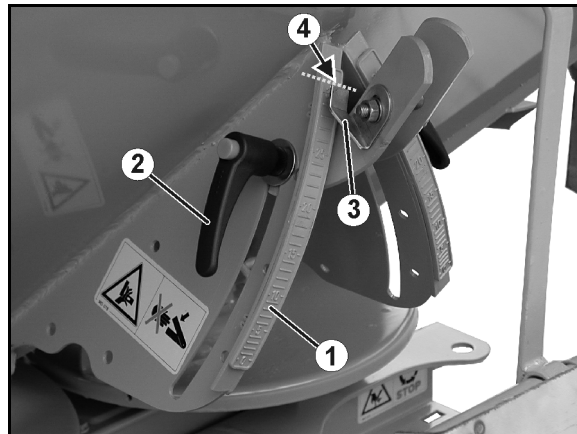
1. Zárja le a hidraulikusan a tolózárát.
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát (60 ábra/1).
3. Keresse meg a skálán (60 ábra/2) a szórási táblázatból vett, illetve a leforgató berendezéssel meghatározott tolózárállás skálaértékét.
4. Állítsa be mindkét állítókar (60 ábra/4) leolvasási élét (60 ábra/3) erre a skálaértékre.
5. Ismét húzza meg erősen a szárnyas anyát (60 ábra/1).



60 ábra

ZA-X 602, ZA-XW 502:

1. Zárja le a hidraulikusan a tolózárát.
2. Lazítsa meg a szorítókart (61 ábra/2).
3. Keresse meg a skálán (61 ábra/1) a szórási táblázatból vett, illetve a leforgató berendezéssel meghatározott tolózárállás skálaértékét.
4. Állítsa be a mutató (61 ábra/3) leolvasási élét (61 ábra/4) erre a skálaértékre.
5. Ismét húzza meg erősen a szorítókart (61 ábra/2).



61 ábra



Ugyanazt a tolózárállást válassza a jobb és a bal oldali tolózár részére!

8.2.2 A szórásmennyiség beállítása a szórási táblázat alapján

A tolózárállást közvetlenül a szórási táblázatból vegye ki - az alábbiak figyelembevételével:

- kiszórando műtrágyafajta.
- munkaszélesség [m].
- munkasebesség [km/h].
- kívánt szórásmennyiség [kg/ha].



FIGYELEM

A szórási táblázat beállítási értékeit csak irányértéknek tekintse, mivel a műtrágyafajták szórási tulajdonságai megváltozhatnak, és emiatt a beállítandó szórásmennyiség módosítását okozhatják. Ezért ajánlott a szórásmennyiség-ellenőrzés elvégzése a munka megkezdése előtt.

Kivonat a szórástáblából



A műtrágya neve



3,72mm



1, kg/ kg/l



Schieberposition für Mengeneinstellung																									
kg/ha																									
	50	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	550	600	700	800	900	1000
...													↓												
12 m	8	9	9,5	10,5	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14,5	15	→ 16	16,5	17	18	18,5	19	19,5	21	22,5	25,5	28,5		
km/h	10	9	10	10,5	11,5	12	13	13,5	14	15	15,5	16,5	17	18,5	18,5	19	20	21	21,5	22,5	24	26	30		
	12	9,5	10,5	11	12	13	13,5	14,5	15	16	17	17,5	18,5	19,5	20,5	21,5	22,5	23,5	24,5	25,5	27,5	30			

Példa:

munkaszélesség: 12 m
munkasebesség: 8 km/h
kívánt szórásmennyiség: 350 kg/ha
→ Olvassa le a tolózár állását: **16**

8.2.3 A tolózárállás meghatározása leforgató berendezéssel (opciós felszerelés)

A leforgató berendezéssel a tolózárát **szórástáblázat nélkül**, nomogram vagy számítótárcsa segítségével is be lehet állítani a kívánt értékre. Ezáltal figyelembe veszi a műtrágyafajták megváltozó szórási tulajdonságait.



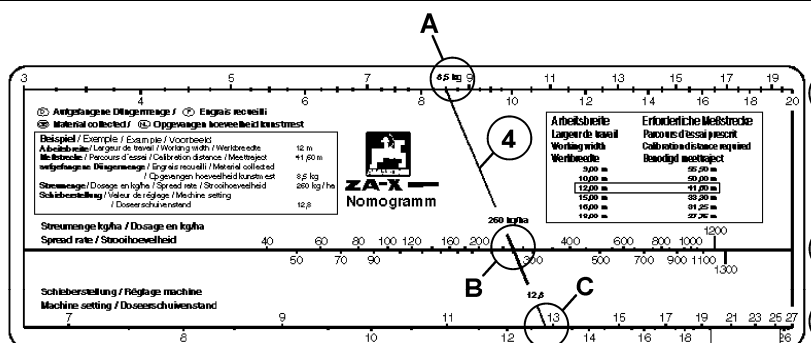
A tolózárállás meghatározása során az áteresztő nyílások mindkét tolózárja maradjon zárva, és a tengelycsonk hajtását kapcsolja ki.



VIGYÁZAT

Az ujjak levágását okozó hely a leforgató berendezés tolózáránál!

Nomogram



62 ábra

A nomogram az alábbi részekből áll:

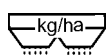
- (1) Egy **felsőskála** a szórásmennyiség-ellenőrzés során 3 és 20 kg között **felfogott műtrágyamennyiség** részére.
- (2) Egy **középső skála** a 40 és 1300 kg/ha közötti **szórásmennyiség** részére.
- (3) Egy **alsó skála** a 7 - 27 közötti **tolózárállás** részére.

Számítótárcsa

A számítótárcsa a következőkből áll:

- (1) Külső, fehér skála a szórási mennyiségekkel [kg/ha] (szórási mennyiség).
- (2) Belső, fehér skála a szórásmennyiség ellenőrzés által felfogott trágyamennyiséghez [kg] (felfogott mennyiség).
- (3) Középső, színes skála a tolózár állásokkal (pozíció).

A számítótárcsa szimbólumai:



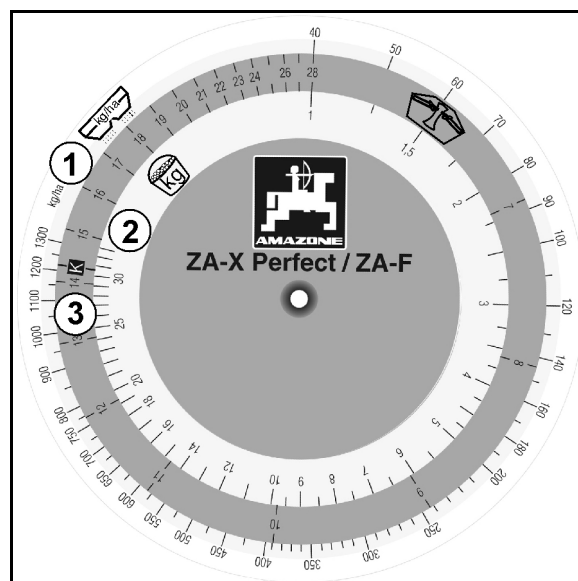
Szórásmennyiség



felfogott trágyamennyiség



tolózár állás



63 ábra

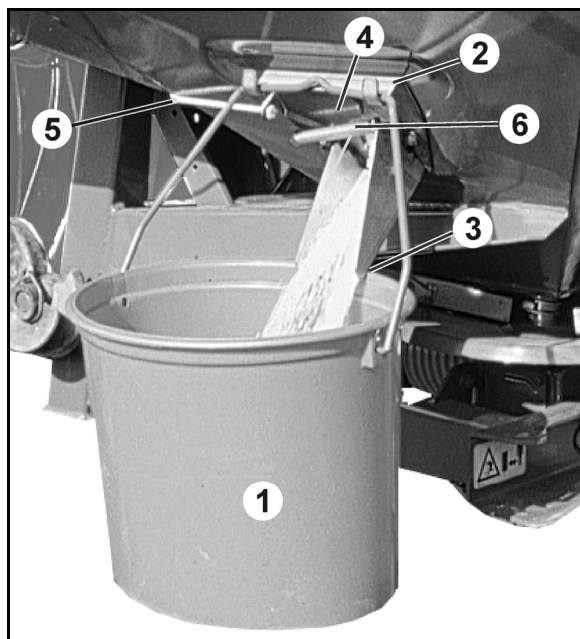
Példa:

kívánt munkaszélesség: **12 m**

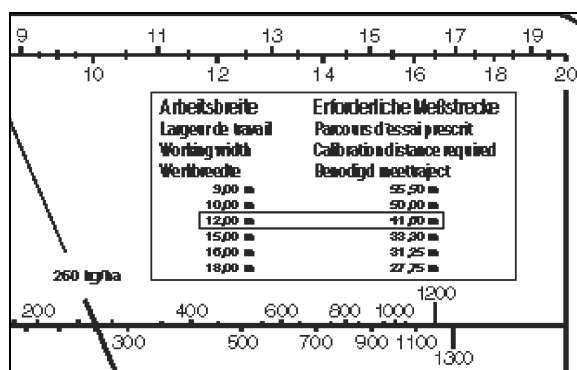
kívánt szórásmennyiség: **260 kg/ha**

munkasebesség: **8 km/h**

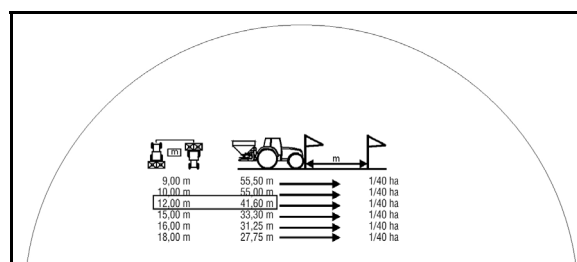
1. Akassza a felfogó tartályt (64 ábra/1) a kengyel segítségével a tartóra (64 ábra/2). Reteszelve a felfogó tartályt a rögzítő berendezésnél (64 ábra/3).
2. A kifolyó csúszka oldalsó tolózárját (64 ábra/4) kb. 5 sec-ig a kötél (64 ábra/5) meghúzásával teljesen nyissa ki (az egyenletes műtrágyakifolyás biztosításához). Ezután töltsé vissza a felfogott műtrágyamennyiséget a műtrágyaszóró tartályába.
3. A nomogram (65 ábra) táblázatból vagy a számítótárcsa hátoldaláról (66 ábra) olvassa le a szükséges mérési szakaszt (41,6 m) a kívánt munkaszélességhez (12 m).



64 ábra



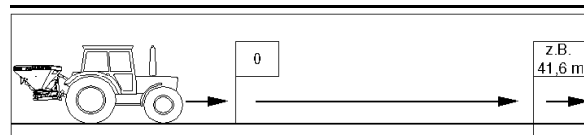
65 ábra



66 ábra

A számítótárcsa szimbólumai	
	Munkaszélesség [m]
	Mérési szakasz [m]

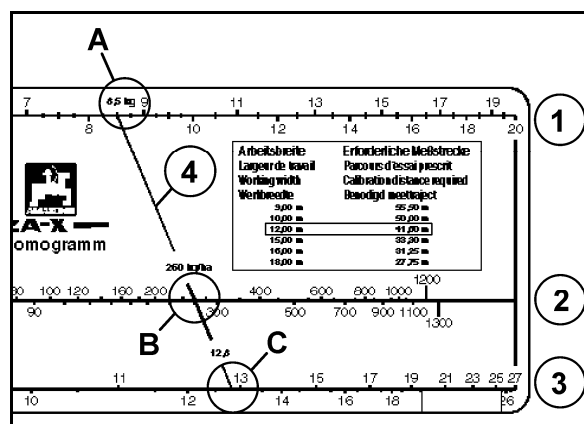
4. Pontosán mérje ki a szántóföldön a mérőszakaszt. Jelölje meg a kezdő- és végpontot (67 ábra).
5. A táblaviszonyoknak megfelelően haladjon pontosan a kezdőponttól a végpontig, vagyis az előírányzott, állandó munkasebességgel. Eközben a kőtel segítségével (64 ábra/5) pontosan a mérőszakasz kezdőpontjánál teljesen nyissa ki (űtközőig húzva) a kifolyócsúszda oldalsó tolózárját (64 ábra/4), és a mérőszakasz végpontjánál engedje azt lezárt helyzetbe (a kőtel elengedésével a rugó húzza vissza) (64 ábra/6).
6. Mérje le a felfogó tartályban felfogott műtrágyamennyiséget.



67 ábra

Nomogramm:

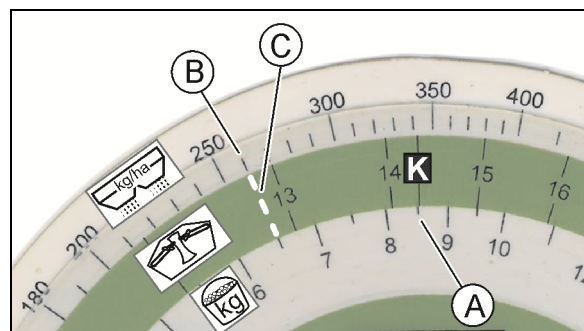
7. Keresse ki a felfogott műtrágyamennyiség (**8,5 kg**) számértékét (**A**) a felső skálán (68 ábra/1), és a kívánt szórás mennyiség (**260 kg/ha**) számértékét (**B**) a középső skálán (68 ábra/2).
8. Kösse össze az **A** és **B** pontokat egy egyenes vonallal.
9. Az összekötő vonal meghosszabbítása az alsó skálán (68 ábra/3) a **szükséges tolózárállás** számértékét (**C**) mutatja, itt **12,8**.



68 ábra

Számítótárcsa:

10. A felfogott trágyamennyiség skáláján [kg] keresse meg a 8,5 (A) értéket és állítsa szembe a színes skála K pozíciójával.
11. Keresse ki a kívánt szórás mennyiséget (260 kg/ha) (B) a szórás mennyiség skálán és olvassa le a szükséges tolózár állást 12,8 (C).



69 ábra

8.3 A munkaszélesség beállítása



- A műtrágyafajta és a kívánt munkaszélesség határozza meg az elfordítható szórólápátok beállítási értékeit.

Egy bizonyos műtrágya sajátos szórási tulajdonságai befolyásolják annak szórási távolságát. Az elfordítható szórólápátok egy bizonyos műtrágya esetén lehetővé teszik ezeknek a sajátos tulajdonságoknak a kiegyenlítését úgy, hogy a mindenkori műtrágya a kívánt munkaszélességre legyen kiszórható.

- '10 és 18 m közötti munkaszélesség-értékek állíthatók be.



A szórási tulajdonságok legfontosabb befolyásoló tényezői a következők:

- szemcsenagyság,
- térfogatsúly,
- felületi minőség,
- nedvességtartalom.

Ezért javasoljuk, hogy neves műtrágyagyártók jól szemcsézett műtrágyáit használja, és mobil mérőberendezéssel ellenőrizze a beállított munkaszélességet.

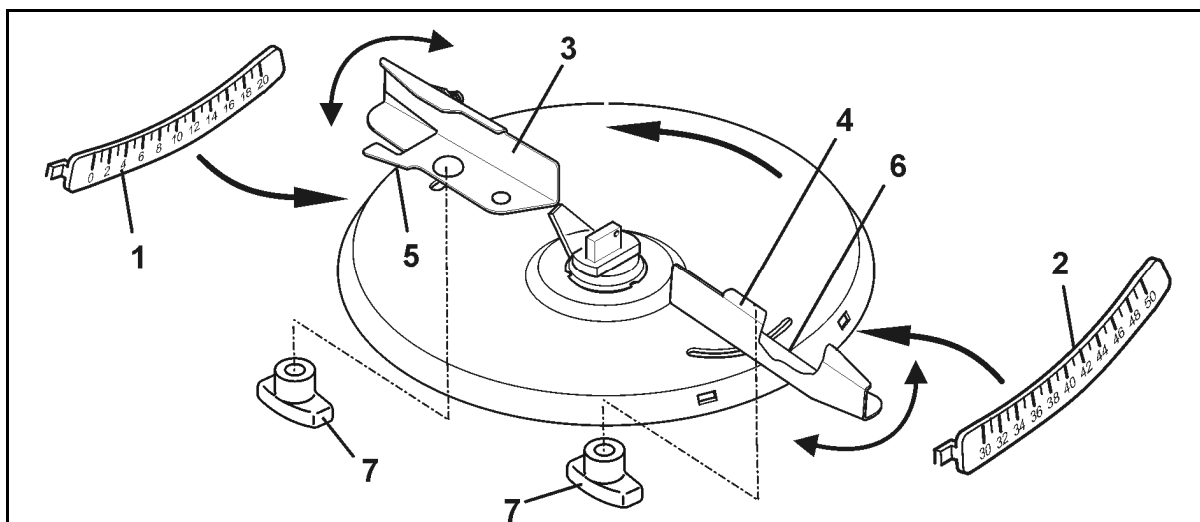


FIGYELEM

A gyorsan oldható csavarkötés alkatrészeinek kirepülése miatti veszélyeztetés a munkaszélesség beállítása után a szárnyas anya szakszerűtlen meghúzása következtében!

A munkaszélesség mindenegyes beállítása után ellenőrizze, hogy a gyorsan oldható csavarkötésnél a szárnyas anyát kézzel ismét erősen meghúzta-e.

8.3.1 A szórólapátok helyzetének beállítása



70 ábra

- (1) Skála
- (2) Skála
- (3) Rövid szórólapátok
- (4) Hosszú szórólapátok
- (5) Leolvasó él
- (6) Leolvasó él
- (7) Szárnyas anya

Az egyes szórólapátok pontos, szerszám nélküli beállításához mindegyik szórótárcsán két különböző, fel nem cserélhető skála van kijelölve.



A **0-tól 20-ig** terjedő értékeket jelző skála a rövidebb szórólapátokhoz, a **30-tól 50-ig** terjedő értékeket jelző skála pedig a hosszabb szórólapátokhoz van hozzárendelve.



- A szórólapátoknak a skála nagyobb számértékére történő elfordításával növeli a munkaszélességet.
- A rövidebb szórólapát a műtrágyát túlnyomórészt a szóráskép közepére, míg a hosszabb szórólapát túlnyomórészt a szóráskép külső tartományába szórja.



- Kevert műtrágyák szórása esetén vegye figyelembe, hogy
 - az egyes fajták eltérő hajítási tulajdonságokkal rendelkezhetnek.
 - az egyes fajták szétválhatnak.
- A keresztirányú eloszlásra (munkaszélesség) adott beállítási javaslatok kizárólag a tömegeloszlásra, és nem a tápanyageloszlásra vonatkoznak.

Állítsa be a szórólapátokat a következők szerint:

1. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját.
2. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 70 oldaltól.
3. Várja meg, amíg az esetleg forgó szórótárcsák teljesen megállnak, mielőtt beállítja a munkaszélességet.
4. Állítsa be a kívánt munkaszélességet a rövid és hosszú szórólapátok egymás utáni elfordításával.
 - 4.1 Fordítsa el a szórótárcsát úgy, hogy a mindenkori szárnyas anyát a szórótárcsa alatt problémamentesen meg tudja lazítani.
 - 4.2 Lazítsa meg a mindenkori szárnyas anyát.
 - 4.3 Olvassa ki a szórási táblázatból a rövid és hosszú szórólapátokra a szükséges beállítási értékeket.
 - 4.4 Fordítsa el a mindenkori szórólapátot úgy, hogy a leolvasási élen a skála szükséges beállítási értéke legyen leolvasható.
 - 4.5 Kézzel húzza meg ismét erősen a szárnyas anyát (szerszám nélkül).

Kivonat a szórástáblából



A műtrágya neve



3,72mm



1, kg/ kg/l



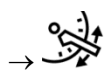
ZAX						
						
	10	5 / 38	720	9	15	15
	12	5 / 38	720	7	13	15

Például:



Munkaszélesség:

12 m



Lapátállás:

5 (rövid lapát)
38 (hosszú lapát).

8.4 A munkaszélesség ellenőrzése mobil mérőberendezéssel (opciós felszerelés)

A szórési táblázat beállítási értékeit csak irányértékeknek tekintse, mivel a műtrágyafajták szórási tulajdonságai változnak.

Ajánlatos a röpitőtárcsás műtrágyaszóró beállított munkaszélességét mobil mérőberendezéssel ellenőrizni.

Az ezzel kapcsolatos közelebbi információkat lásd a "mobil mérőberendezés" kezelési utasításában.



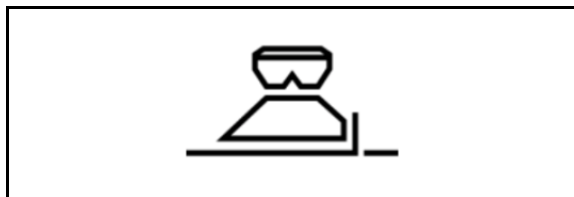
71 ábra

8.5 Határ-, árok- és mezsgyeszórás

1. Határszórás:

A szántföld határán van egy út, mezei út vagy egy nem saját tábla.

Csak kis műtrágyamennyiség hull a határon kívül.

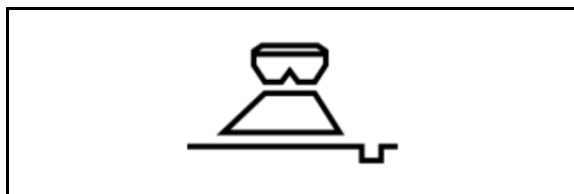


72 ábra

2. Árokszórás:

A szántóföld határán víz vagy árok található.

Nem szabad műtrágyát a határhoz egy méternél közelebb kiszórni



73 ábra

3. Mezsgyeszórás:

A határos terület egy mezőgazdaságilag használt terület:

Kis műtrágyamennyiség szóródik ki a határon kívül.

A szántóföld szélén lévő műtrágyamennyiség megközelíti a célmennyiséget.



74 ábra



Határszórás és árokszórás

Annak érdekében, hogy a tábla belső részén ne forduljon elő túltrágyázás, csökkentse a határoltali szórás mennyiséget. Ebből egy kisebb mértékű alultrágyázás következik a táblahatár előtt.

- "Tele-Quick" határszóró lapát: a határoltali tolozárállást a szórási táblázatban megadott pozíciókkal (skálaosztásokkal) csökkentse.

8.5.1 Határszórás X határolóval (opció)



A **Limiter X** szolgál a bal oldali határszórásra fél munkaszélességen.

A **Limiter X** beállítása a mezsgyetávolságtól, a műtrágyafajtától függ, és hogy határszórás vagy mezsgyeszórás történik-e.

- Olvassa ki a beállítandó értéket a szórési táblázatból (. ábra75 ábra).
- A szóráshatároló ernyő hidraulikusan helyezhető üzembe, ill. üzemben kívül.



A szórési táblázat értékeit csak irányértékeknek tekintse, mivel a műtrágyafajták szórási tulajdonságai eltérhetnek egymástól. Adott esetben állítsa utána a **Limiter X** szóráshatárolót.

Kivonat a szórástáblából



A műtrágya neve



3,72mm



1, kg/ kg/l



ZAX						
						
	10	5 / 38	720	9	15	15
	12	5 / 38	720	7	13	15

Matrica a gépen

LIMITER X						
		10	12	15	16	18
KAS CAN AN NPK DAP MAP		9	7	5	3	1
		15	13	11	10	8
		15	15	13	12	11
		15	15	13	12	11
Harnstoff Urea Urée Мочевина		4	3	2	1	1
		11	7	5	4	2
		13	11	8	7	5
		13	11	8	7	5
P K PK MgO		9	7	4	3	1
		12	10	8	6	5
		14	12	10	9	8
		14	12	10	9	8

. ábra75

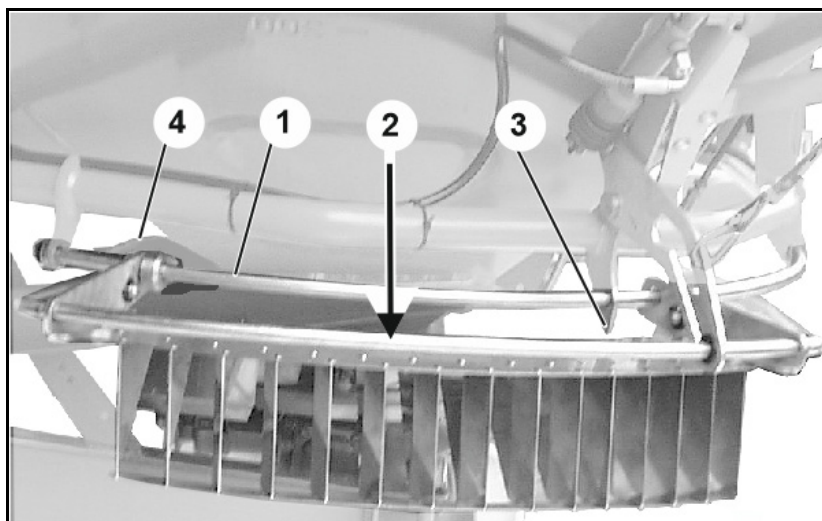
	Munkaszélesség
	Peremszórás
	Határszórásnál
	Árokszórás



A határszórást szükség esetén csökkentett szórótárcsa-fordulatszámmal ( 15) / hajtótengelycsenk-fordulatszámmal () végezze.

Hajtó tengelycsenk fordulatszáma: 450 min⁻¹ = Szórótárcsa fordulatszáma: 600 min⁻¹

Beállítás a szórási táblázat alapján



76 ábra

- A beállítás a szóráshatároló ernyő vezetőkengyelen (76 ábra/1) történő eltolásával történik.
 - A szórási táblázatban leolvasandó értékek megtalálhatók a szóráshatároló ernyőn (76 ábra/2).
 - A hengertartó csúcsa szolgál a beállítási érték (76 ábra/3) mutatójaként.
1. Lazítsa meg a forgó fogantyút (76 ábra/4).
 2. Tolja el a szóráshatároló ernyőt a vezetőkengyelen addig, amíg a mutató a szórási táblázatból vett beállítandó értéken nem áll.
 3. Húzza meg erősen a forgó fogantyút.

Eljárásmódok a határszórás / mezsgyeszórás esetén

1. A **Limitér X** beállítása a szórási táblázat alapján.
2. **Limitér X** hidraulikus leengedés (munkahelyzetbe hozás).
3. Határ- / mezsgyeszórás.
4. **Limitér X** hidraulikus megemelés (üzemen kívül helyezés).

8.5.2 Határ- és mezsgyeszórás Tele-Quick határszóró lapáttal



A Tele-Quick határszóró lapát szolgál a bal oldali határszórásra fél munkaszélességen.

Az elfordítható, teleszkópszerű "Tele-Quick" határszóró lapáttal beállítható a műtrágya szórási távolsága a táblahatártól első keréknym (művelőút) távolságára.

A mindenkor **lapátállást** közvetlenül a **szórási táblázatból** vegye ki - az alábbiak figyelembevételével:

- kiszórandó műtrágyafajta.
- a táblahatártól első keréknym (művelőút) távolsága [m].



77 ábra

8.5.3 A Tele-Quick határszóró lapát beállítása és felszerelése

Kivonat a szórástáblából



A műtrágya neve



3,72mm



1, kg/ kg/l



ZAX								
	10	5 / 38	720	Tele-Quick	1 Tele-Quick	2	1 Tele-Quick	3
				B50	B50		A49	
	12	5 / 38	720	Tele-Quick	1 Tele-Quick	2	1 Tele-Quick	3
				D50	D50		B49	

	Munkaszélesség
	Peremszórás
	Határszórásnál
	Árokszórás



A határszórást szükség esetén csökkentett szórótárcsa-fordulatszámmal végezze:

- 1 Tele-Quick - Szórótárcsa fordulatszáma: 535 min⁻¹
- 2 Tele-Quick - Szórótárcsa fordulatszáma: 600 min⁻¹
- 3 Tele-Quick - Szórótárcsa fordulatszáma: 670 min⁻¹

Például:

Árokszórás 

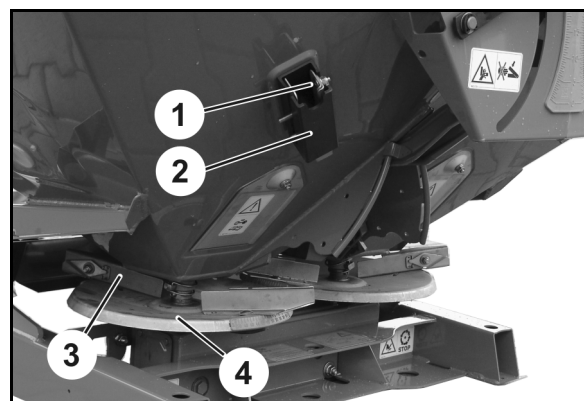
Munkaszélesség 12 m

→ Az első művelőút távolsága a táblahatártól: 6 m

1. Tele-Quick szórólapát-beállítás: B49
2. Mennyiség csökkentése: Csökkentse a határ felőli szórásmentisítségét 3 skálaosztásnyival.
3. Szórótárcsa fordulatszámának csökkentése: 535 min⁻¹

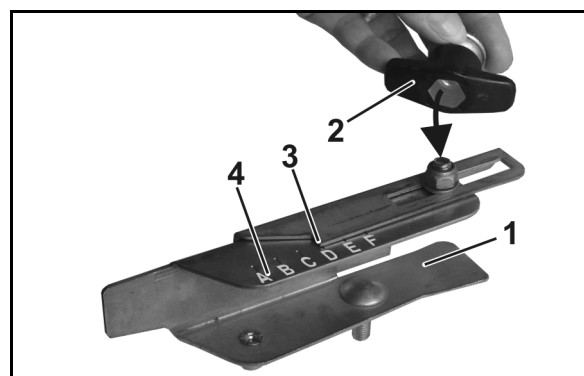
Eljárásmódok a beállítás során

1. Távolítsa el a határszóró lapátot (78 ábra/1) a tartóról (78 ábra/2).
 2. Szerelje le a bal oldali szórótárcsa (78 ábra/4) hosszú szórólapátját (78 ábra/3).
- A nem használt Tele-Quick határszóró lapátot, illetve a hosszú szórólapát rögzítse a tartón.



78 ábra

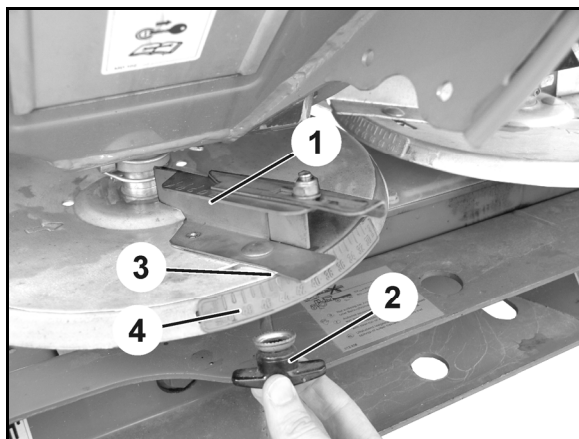
3. A lapát külső részének (79 ábra/1) csavarkötését lazítsa meg a szárnyas anya (79 ábra/2) hatlapú belső kulcsnyílásával.
4. Állítsa be a leolvasási élt (79 ábra/3) a skála (79 ábra/4) szórási táblázat szerinti betűjére, és ismét húzza meg erősen a csavarkötést.



79 ábra

Beállítások

5. Szerelje fel a határszóró lapátot (80 ábra/1) a szárnyas anya (80 ábra/2) segítségével a szórótárcsára.
6. Állítsa be a leolvasási élt (80 ábra/3) a skála (80 ábra/4) szórási táblázat szerinti számára, és a szárnyas anyát (80 ábra/2) ismét húzza meg erősen.



80 ábra

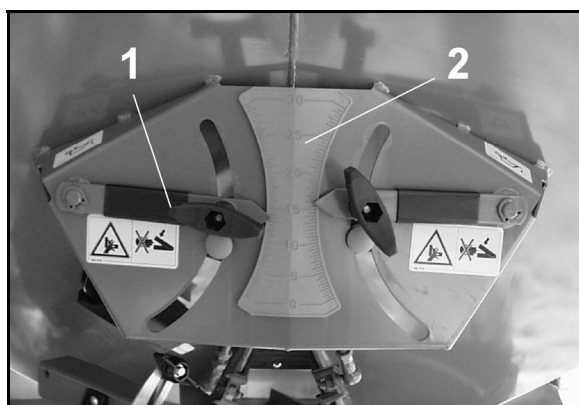


- A határszóró lapát nagyobb **betűre** állítása:
 - a szórási távolság növekszik
 - a szórás kép laposabb lesz
- A határszóró lapát nagyobb **számra** fordítása:
 - a szórási távolság növekszik
 - a szórás kép meredekebb lesz

7. A **határszórás** esetén a gép bal oldalán az állítókar (81 ábra/1) tolózárállását vegye vissza két skálaosztással (81 ábra/2).



A határszórás befejezése után a bal oldali tolózárállást ismét tegye vissza kiindulási helyzetbe, és cserélje le a szórólapátokat.

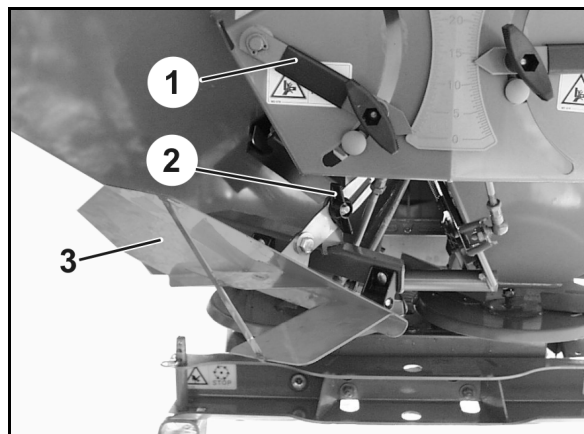


81 ábra

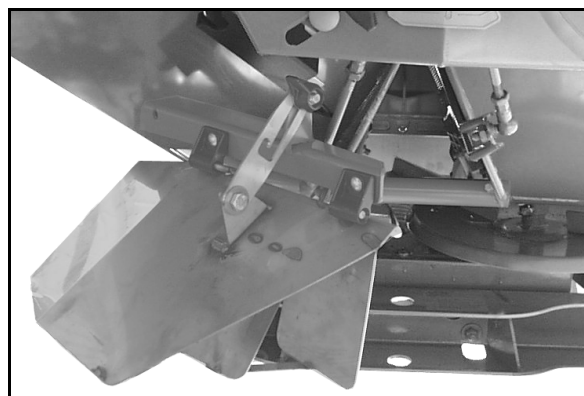
8.5.4 Határszórás szóráshatároló ernyővel (opció)

Amennyiben az első művelőutat a vetőgép első munkamenete során helyezik el, (egy 3 m-es vetőgép esetén az első művelőút távolsága a tábla szélétől 1,5 m), akkor az alábbiak szerint dolgozzon a **bal oldali** szóráshatároló ernyővel:

1. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- Zárja el a bal oldali tolózárat (82 ábra/1).
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát (82 ábra/2).
3. Fordítsa a szóráshatároló ernyőt (82 ábra/3) az üzemen kívüli helyzetből üzemenléti helyzetbe (83 ábra) lefelé.
4. Húzza meg a szárnyas anyát (82 ábra/2).
5. Kapcsolja ki a bal oldali keverőfejet (ehhez lásd alább is).



82 ábra



83 ábra

8.6 A keverőfej ki- és bekapcsolása

A keverőfej (84 ábra/1) kikapcsolásához húzza ki a megfelelő garatcsúcs alatt a rugós rögzítő elemet (84 ábra/2).

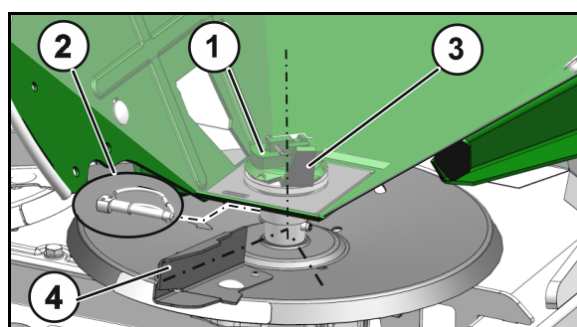


FIGYELEM

A keverőfej bekapcsolásakor feltétlenül ügyeljen arra, hogy a keverőfej ujjja (84 ábra/3) a rövid lapát (84 ábra/4) előtt álljon a forgásirány szerint nézve.

Különben a billenőcsatlakozó nem reteszeli megfelelően a végállásában.

A billenőcsatlakozót csak a bemutatott módon szerelje be.



84 ábra

9 Szállítások



- Vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetben leírtakat, 25 oldal
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - o az ellátó vezetékek szabályszerű csatlakoztatását.
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan leoldása következtében!

A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.



FIGYELEM

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.



- A röpítőtárcsás műtrágyaszórót közúton való szállítás közben csak annyira emelje fel, hogy a macskaszem felső széle legfeljebb 1500 mm magasságban legyen az úttest felszínétől!
- A közúti menet megkezdése előtt biztosítsa a gépet akaratlan leengedés ellen!

**VIGYÁZAT**

A függesztő berendezés szolgál munkaeszközök és kéttengelyű pótkocsik hozzákapcsolására, ha:

- a haladási sebesség nem lépi túl a 25 km/h értéket,
- a pótkocsi rendelkezik ráfutófékkal, vagy olyan fékberendezéssel, amelyet a vontató jármű vezetője tud működtetni,
- a pótkocsi megengedett össztömege nem több a vontató jármű megengedett össztömegének 1,25-szörösénél, legfeljebb azonban 5 t.

**VIGYÁZAT**

Műtrágya kiömlés veszélye, amennyiben a tolózár véletlenszerűen kioldódik a közúti szállítás során.

A szállítás előtt zárja le a kétutas vezérlőegység mindkét karját.

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen" és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 23 oldaltól

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Megfogás, felcsavarás, behúzás vagy elkapás miatti veszélyeztetések a gép üzemeltetése során a hajtott szerkezeti elemekhez való hozzáférés következtében!

- Csak akkor vegye üzembe a gépet, ha az összes előírányzott védőberendezés fel van szerelve, és zárt helyzetben található.
- Tilos a védőberendezések kinyitása,
 - o meghajtott gép esetén.
 - o amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcsot a traktorba dugja, és a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer esetén akaratlanul elindulhat.



FIGYELEM

Veszélyeztetések a kirepülő, sérült szerkezeti elemek miatt a traktor kardántengelycsonkjának megengedhetetlenül magas meghajtó-fordulatszáma következtében!

Vegye figyelembe a gép megengedett üzemeltetési fordulatszámát, mielőtt a traktor kardántengelycsonkját bekapcsolja.



FIGYELEM

Elkapás és feltekerés okozta veszélyeztetések, valamint az elkapott idegen testek kirepülése miatti veszélyeztetések a hajtott kardántengely veszélyes tartományában!

- A gép minden használata előtt ellenőrizze a kardántengely biztonsági- és védőberendezéseinek működését és teljességét. A kardántengely sérült biztonsági- és védőberendezéseit haladéktalanul cseréltesse ki egy szakműhellyel.
- Ellenőrizze, hogy a kardántengely védőburkolata biztosított-e tartólánccal elfordulás ellen.
- Tartson kellő biztonsági távolságot a hajtott kardántengelytől.
- Utasítsa ki a személyeket a hajtott kardántengely veszélyes területéről.
- Veszély esetén haladéktalanul állítsa le a traktor motorját.

**FIGYELEM**

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyeztetések a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan leoldása következtében!

Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen leoldás ellen.

**FIGYELEM**

A lazán viselt ruházat megfogása vagy felcsavarása és behúzása vagy elkapása miatti veszélyeztetések a mozgó szerkezeti elemek (forgó szórótárcsák) következtében!

Viseljen szorosan testhezálló ruházatot! A szorosan testhezálló ruházat csökkenti a mozgó szerkezeti elemek révén okozott akaratlan megfogás vagy felcsavarás és behúzás vagy elkapás miatti veszélyeztetéseket.



- Új gép esetén 3-4 tartály műtrágya kiszórása után ellenőrizze a csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza utána őket.
- Csak jól szemcsézett műtrágyákat és a szórási táblázatban felsorolt minőségeket használjon. Nem pontosan ismert műtrágya esetén a beállított munkaszélesség szempontjából mobil mérőberendezéssel ellenőrizze a műtrágya keresztirányú eloszlását.
- Kevert műtrágyák szórása esetén vegye figyelembe, hogy
 - az egyes fajták eltérő hajítási tulajdonságokkal rendelkezhetnek.
 - az egyes fajták szétválhatnak.
- Minden használat után távolítsa el az esetlegesen a szórólapátokra tapadó műtrágyát!

10.1 A röpitőtarcsás műtrágyaszóró feltöltése



VIGYÁZAT

- Csak a traktorra felkapcsolt műtrágyaszórót tölts fel műtrágyával!
- Soha ne tegye le, vagy gurítsa (szállítóberendezéssel) a műtrágyaszórót feltöltött állapotban.

→ **Borulásveszély!**



- A műtrágyatartály feltöltése előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e maradványok vagy idegen testek a tartályban.
- A műtrágyaszóró üzemeltetése közben idegen testek ellen használja a védőrácsot.
- A feltöltés során ügyeljen arra, hogy ne legyenek idegen testek a műtrágyában.
- Vegye figyelembe a műtrágyaszóró megengedett hasznos terhelését (lásd műszaki adatok), és a traktor tengelyterheléseit!
- A tartályt csak lezárt tolózárak mellett tölts fel!



VIGYÁZAT

Feltétlenül vegye figyelembe a műtrágyagyártók biztonsági utasításait!

10.2 Szórási üzemmód



- A szórólapátok és a lengőszárnyak rendkívül kopásálló, rozsdamentes acélból készülnek. Mindazonáltal a szórólapátok és a lengőszárnyak gyorsan kopó alkatrészek.
- A szórólapátok és a lengőszárnyak élettartama a kiszórt műtrágyafajtától, a használati időtartamoktól, valamint a szórásmennyiségektől függ.
- A szórólapátok és a lengőszárnyak jó műszaki állapota lényegesen hozzájárul a műtrágya egyenletes keresztirányú elosztásához a szántóföldön (sávképződés).



FIGYELEM

A szórólapátok / lengőszárnyak alkatrészeinek kihajtása miatti veszélyeztetés, a kopott szórólapátok / lengőszárnyak következtében!

Ellenőrizze valamennyi szórólapát és lengőszárny hibáit szemrevételezéssel naponta, a műtrágyaszórás megkezdése előtt / befejezésekor. Ennek során vegye figyelembe a gyorsan kopó alkatrészek cseréjére vonatkozó kritériumokat a "Szórólapátok és lengőszárnyak cseréje" fejezetben, 116 oldal.



FIGYELEM

Veszélyeztetés a gép által kihajított, illetve a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében!

- Ügyeljen arra, hogy a kívülálló személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől,
 - mielőtt bekapcsolja a szórótárcsák meghajtását.
 - mielőtt kinyitja a tolózárakat.
 - amíg a traktormotor jár.
- Lakóterületekhez / közutakhoz közeli táblahatárok szórásakor ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen személyeket, vagy ne okozza tárgyak sérüléseit. Tartson elegendő biztonsági távolságot, illetve használjon megfelelő berendezéseket a határszóráshoz és / vagy a szórótárcsák meghajtó-fordulatszámának csökkentéséhez.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyeztetések a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.


VIGYÁZAT

Üzemeltetés közbeni törés okozta veszélyeztetések a kardántengely túlterhelés elleni tengelykapcsolójának működésbe lépésekor (amennyiben van ilyen)!

Haladéktalanul kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, ha a kardántengely túlterhelés elleni tengelykapcsolója működésbe lép.
Így megakadályozza a túlterhelés elleni tengelykapcsoló sérüléseit.


VIGYÁZAT

Veszélyeztetések a kardántengely törése következtében a hajtott kardántengely nem megengedett szögeltérései esetén!

Vegye figyelembe a hajtott kardántengely megengedett szögeltéréseit, amikor felemeli a gépet. A hajtott kardántengely nem megengedett szögeltérései nagymérvű, idő előtti kopáshoz, vagy a kardántengely közvetlen tönkremeneteléhez vezetnek.

Haladéktalanul kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, ha a felemelt gép egyenetlenül jár.


FIGYELEM

Megfogás és felcsavarás miatti veszélyeztetések a meghajtott keverőszerkezettel való érintkezés következtében a gépre történő fellépéskor!

- Soha ne lépjen fel a gépre járó traktormotor esetén.
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan elindítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt fellép rá.


FIGYELEM

Veszélyeztetések behúzás és elkapás miatt meghajtott keverőszerkezet esetén!

Soha ne dugjon valamilyen tárgyat a védő- és funkcionálisrácsra keresztül, amíg a traktormotor jár.

- A műtrágyaszóró gép fel van kapcsolva a traktorra, és a hidraulikatömlők csatlakoztatva vannak.
 - A beállítások megtörténtek.
1. Alacsony traktor-fordulatszám mellett kapcsolja be a kardántengelycsonkot.



- A két elzáró tolózárát csak az előírt kardántengely-fordulatszám esetén nyissa ki!
- Állítsa a kardántengely-fordulatszámot **540 min⁻¹** értékre, amennyiben a szórási táblázatban nincs más érték megadva.
- A szórási munka során tartsa be a szórási táblázat szerint választott haladási sebességet!
- Tartsa a szórótárcsák fordulatszámát állandó értéken.

2. Nyissa ki a kétutas vezérlőegység mindkét karját.
 3. Működtesse a traktor vezérlőegységét (tehermentesítés).
- Nyissa mindkét tolózárát, és indítsa el a gépet.
4. A szórási munka befejezése után.
 - 4.1 Működtesse a traktor vezérlőegységét.
→ Zárja le a tolózárát.
 - 4.2 Zárja a kétutas vezérlőegység mindkét karját.
 - 4.3 Alacsonytraktor-fordulatszám mellett kapcsolja ki a kardántengelycsonkot.



- Teli tartállyal történő hosszabb szállítás után a szórás megkezdésekor ügyeljen a kifogástalan kiszórásra.



- Amennyiben ugyanolyan tolózárállás ellenére a két garatcsúcs nem egyforma mértékben ürül ki, akkor ellenőrizze a tolózár alapbeállítását.
- A szórólapátok élettartama a kiszórt műtrágyafajtától, a használati időtől, valamint a szórásmennyiségektől függ.

10.2.1 A visszamaradó mennyiség leeresztése



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

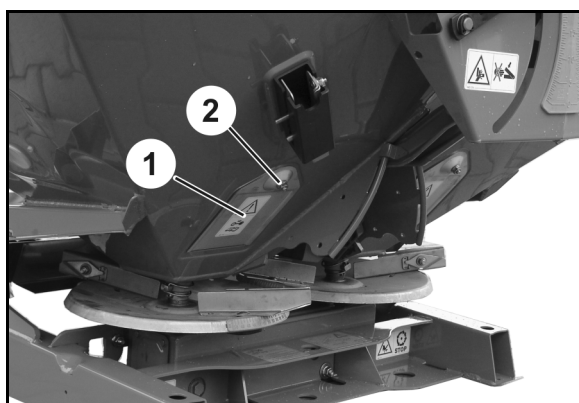
- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a műtrágyaszóró gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd 70 oldal.

ZA-XW típus esetén nincs.

A visszamaradó mennyiség leeresztéséhez a **ZA-X** műtrágyaszóró 2 leeresztő csappantyúval (85 ábra/1) van felszerelve.

1. Állítsa a felfogó vödröt a megfelelő garatcsúcs alá.
 2. Lazítsa meg az anyát (85 ábra/2).
 3. Fordítsa lefelé a leeresztő csappantyút.
- A visszamaradó műtrágya a leeresztő csappantyún keresztül kifolyik.
4. Fordítsa felfelé a leeresztő csappantyút, és rögzítse az anyával.



85 ábra

10.3 Javaslatok a fordulóokban végzett szóráshoz

A művelőutak helyes kialakítása előfeltétele a táblahatárokon, illetve táblaszéleken végzett kifogástalan munkavégzésnek.

A

- **Limiter** szóráshatároló
- **Tele Quick** határszóró lapát

használat esetén az első művelőutat (86 ábra/T1) rendszerint mindig fél művelőút távolságra helyezik el a tábla szélétől. Célszerű ugyanilyen módon kialakítani egy művelőutat a fordulóban is.

A táblán mindig az első művelőúton haladjon először jobbra körbe.

A tábla körüljárása után ismét helyezze üzembe kívül a szóráshatároló berendezést.

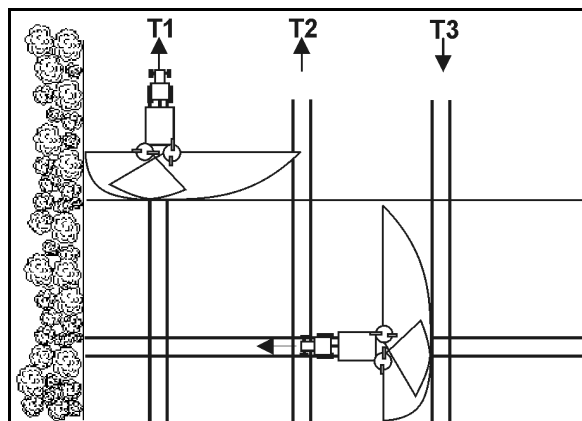
A hátrafele szórástól függően a pontos eloszlás érdekében fordulóban vegye figyelembe a következőket:

A tolózárakat az oda- (T1, T2 stb. művelőút) és visszamenet (T3, stb. művelőút) során a tábla szélétől különböző távolságokra nyissa ki, illetve zárja el.

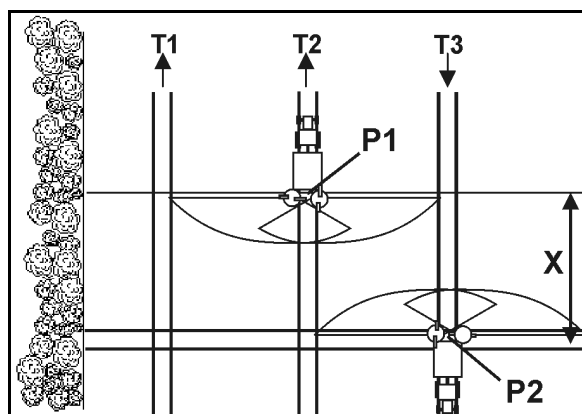
- Nyissa ki az elzáró tolózárakat a művelőútra való ráhajtás után a P1 pontban (87 ábra), amikor a szórótárcsák a forduló művelőútjától X távolságra távolodnak el.

$X = 1,5$ munkaszélességek

- Zárja el a tolózárakat a művelőútból való kihajtás előtt a P2 pontban (87 ábra), amikor a szórótárcsák a forduló első művelőútjának magasságában vannak.



86 ábra



87 ábra



Az ismertetett eljárás alkalmazása megakadályozza a műtrágyavesztést, a túl- vagy alultrágyázást, és ezért egy környezetbarát üzemeltetési módot jelent

10.4 Utasítás csigaölő szerek (pl. Mesurol) kiszórásához



VIGYÁZAT

A gép különleges szórásmennyiség-ellenőrzéssel rendelkezik, ami alkalmassá teszi csigairtószer kiszórására is.



A csigairtószer kiszórása előtt:

- Használjon tartályfedeleket.
- Végezze el az adagolószerkezetek szemrevételezését.
- Ellenőrizze az adagolószerkezetek tömítetlenség szempontjából.



VIGYÁZAT

A műtrágyaszóró feltöltésekor kerülje a keletkezett por belégzését, és a szer közvetlen érintkezését a bőrével (viseljen védőkesztyűt). A művelet befejezése után alaposan mossa meg vízzel és szappannal a kezét és minden érintett bőrfelületét.



VESZÉLY

A csigaölő szer részben nagyon veszélyes gyermekek és háziállatok számára. Gyermekek és háziállatok számára hozzáférhetetlen helyen tárolja! Kérjük, feltétlenül vegye figyelembe a szer gyártójának használati utasítását!

Egyébként a csigaölő szerrel való érintkezés esetén felhívjuk a figyelmet a szer gyártójának utasítására, és a növényvédőszer használatával kapcsolatos általános óvórendszabályokra.

- Csigaölő szer szórása esetén ügyeljen arra, hogy a kifolyónyílások mindig be legyenek fedve a szórt anyaggal, és hogy állandó szórótárcsa fordulatszámmal haladjon. Kb. 3 kg szermennyiség marad vissza garatcsúcsként, amelyet rendeltetésszerűen nem tud kiszórni. A műtrágyaszóró kiürítéséhez nyissa ki a tolozárat, és a kifolyó szert fogja fel (pl. egy ponyvára).
- A műtrágyaszóró beállítási értékeit olvassa ki a zöldtrágya vetőmag, gabona és csigaölő szer részére készült külön szórási táblázatból (opció). Ezek az adatok csak irányértékeként szolgálnak. Használat előtt végezzen szórásmennyiség-ellenőrzést.



Vetőmagvak (olajos magvak) és csigaölő szer kiszórása előtt a kívánt, 50 kg/ha alatti szórásmennyiséggel végezzen **szórásmennyiség-ellenőrzést álló helyzetben** (lásd 107. oldalon).

- A csigaölő szert **nem** szabad műtrágyával vagy más anyaggal keverni, hogy adott esetben a szórógéppel más beállítási tartományban is tudjon dolgozni.

10.4.1 Szórásmennyiség-ellenőrzés álló helyzetben

Amennyiben pontosan ismert a traktor szántóföldön való haladási sebessége, a szórásmennyiség-ellenőrzés álló helyzetben is elvégezhető.

Példa:

kiszórandó anyag: **csigaölő szer**

munkaszélesség: **10 m**

munkasebesség: **8 km/h**

kívánt szórásmennyiség: **3 kg/ha**

1. Vegye le mindkét szórótárcsáról a szórólapátokat.
2. Helyezzen felfogó ponyvát a műtrágyaszóró hátsó tartománya köré.
3. Olvassa ki a tolózárállást közvetlenül a szórási táblázatból - az előírányzott munkaszélesség, munkasebesség, és a kívánt szórásmennyiség figyelembevételével. A szórási táblázatban meg van adva a **3,2 kg/ha szórásmennyiség**, és a **6,0 tolózárállás**.
4. Állítsa be az ütköző leolvasási élét valamennyivel a **6,0** skálaérték alá.
5. A Táblázat 1 táblázatból mindenekelőtt határozza meg az előírányzott munkaszélességre és munkasebességre vonatkozó időt, amely ahhoz szükséges, hogy **0,5 ha** területet beszórjon. A megadott példában ez az idő **3 perc 45 másodperc**.

Táblázat 0,5 ha terület beszórásához szükséges idő átszámítására

Munkaszélesség [m]	Munkasebesség [km/h]				
	6	8	10	12	14
6	8 perc 20 mp	6 perc 15 mp	5 perc	4 perc 10 mp	3 perc 34 mp
10	5 perc	3 perc 45 mp	3 perc	2 perc 30 mp	2 perc 8,5 mp
12	4 perc 10 mp	3 perc 7,5 mp	2 perc 30 mp	2 perc 5 mp	1 perc 47 mp
15	3 perc 20 mp	2 perc 30 mp	2 perc	1 perc 40 mp	1 perc 26 mp
16	3 perc 7,5 mp	2 perc 21 mp	1 perc 53 mp	1 perc 34 mp	1 perc 20 mp
18	2 perc 47 mp	2 perc 5 mp	1 perc, 40 mp	1 perc 23 mp	1 perc 11 mp

Táblázat 1

A gép használata

1. Hajtsa meg a kardántengelycsonkot **540 ford/perc** fordulatszámmal.
2. Nyissa ki mindkét tolózárát pontosan **3 perc 45 másodperc** időre.
3. Mérje meg a felfogott kiszórt mennyiséget [kg] (0,5 ha-ra), pl. 1,5 kg.



Ügyeljen arra, hogy az összes szóróanyag felfogásra kerüljön.

4. Számítsa át a felfogott kiszórt mennyiséget [kg] a szórásmennyiségre [kg/ha].

Felfogott kiszórt mennyiség [kg/0,5 ha] x 2 = szórásmennyiség [kg/ha]

$$1,5 \text{ kg/0,5 ha} \times 2 = 3 \text{ kg/ha}$$



A fellépő eltérések esetén megfelelően korrigálja a tolózárállást, és ismételje meg a szórásmennyiség-ellenőrzést.

A 0,5 ha beszórásához szükséges idő átszámítása a táblázatban nem szereplő munkaszélességek, ill. munkasebességek esetén

$$\text{A 0,5 ha beszórásához szükséges idő [másodperc] a kívánt munkaszélesség esetén} = \frac{5000}{\text{munkaszélesség [m]} \times \text{munkasebesség [km/h]}} \times 3,6$$

11 Üzemzavarok



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan leengedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a műtrágyaszóró gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt az üzemzavarokat megszünteti a gépen, ehhez lásd 70 oldal.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.

11.1 Üzemzavarok, azok okai és megszüntetésük

Üzemzavar	Ok	Megszüntetés
Nem egyenletes a műtrágya keresztirányú eloszlása	Műtrágya ráakódások a szórótárcsákon és a szórólapátokon.	Tisztítsa meg a szórólapátokat és a szórótárcsákat.
	A tolózárak nem nyitnak ki teljesen.	
Túl sok a műtrágya a traktornyomban	Nem éri el az előírt szórótárcsa fordulatszámot.	Növelje a traktormotor fordulatszámát.
	A szórólapátok és a kifolyók sérültek vagy kopottak.	Ellenőrizze a szórólapátokat és a kifolyókat. A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki.
	Műtrágyájának szórási tulajdonságai eltérnek a szórási táblázat készítése során általunk vizsgált műtrágya tulajdonságaitól.	Hívja fel az AMAZONE műtrágyaszervizt. ☎ 05405-501111
Túl sok műtrágya az átfedési tartományban	Túllépte az előírt szórótárcsa fordulatszámot.	Csökkentse a traktormotor fordulatszámát.
	Műtrágyájának szórási tulajdonságai eltérnek a szórási táblázat készítése során általunk vizsgált műtrágya tulajdonságaitól.	Hívja fel az AMAZONE műtrágyaszervizt. ☎ 05405 - 501 - 111
A két garatcsúcs nem egyforma kiürülése ugyanolyan tolózárállás mellett	A műtrágya boltozódása.	Szüntesse meg a boltozódás okát.
	A tolózárak alapbeállítása eltérő	Ellenőrizze a tolózárak alapbeállítását.
A szórótárcsák nem forognak	A nyírócsavar elnyíródott a kardántengelyen	Cserélje ki a nyírócsavart

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan leengedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd 70 oldal.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a nem védett veszélyes helyek következtében

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.

12.1 Tisztítás



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikatömlőket!
- Soha ne kezelje a fék-, levegő- és hidraulikatömlőket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroldó anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószeres használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
- Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
- Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
- Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva szórófejének sugarát közvetlenül kenési helyekre, csapágyazási helyekre, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre és a matricákra.
- Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
- A nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva beállított nyomása nem haladhatja meg a 120 bar értéket.
- Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

- Használat után tisztítsa meg a gépet normál vízszugárral (a beolajozott gépet csak olajleválasztókkal ellátott mosóhelyen).
- Különös gondossággal tisztítsa meg a kifolyónyílásokat és a tolozárakat.
- Távolítsa el a szórótárcsákon és a szórólapátokon levő műtrágya ráakadásokat.
- Kezelje le a száraz gépet korrózióvédő anyaggal. (csak biológiailag lebomló védőanyagot használjon).
- A gépet **nyitott** tolozárakkal tárolja.

12.2 Kenési utasítás



Kenje le az összes zsírzó gombot (tartsa tisztán a tömítéseket).

Kenőanyagok



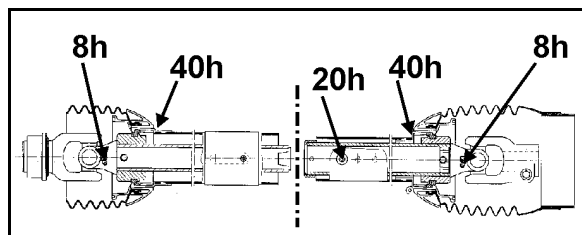
A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon.

Cég	A kenőanyag megnevezése
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Kardántengely

Téli üzemeltetés közben zsírozza le a védőcsöveket, hogy ezzel megakadályozza a keményre fagyásukat.

Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának szerelési- és karbantartási utasításait is.



88 ábra

12.3 Karbantartási terv – áttekintés



- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Naponként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Szórólapátok	• állapotellenőrzés	116	

Hetente / minden 50 üzemórán

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Hidraulikarendszer	• állapotellenőrzés	122	X

Szükség esetén

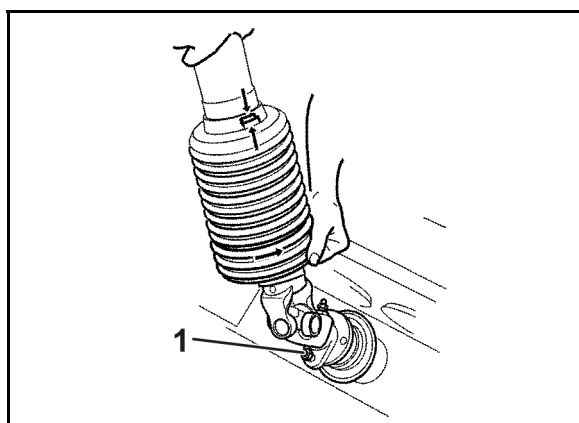
Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Szórólapátok	• csere	116	
Tolóár alapbeállítás	• ellenőrzés	125	X
Elektromos világítóberendezés	• ellenőrzés és adott esetben csere	125	
Dörzstárcsás tengelykapcsolóval felszerelt kardántengely	• dörzstárcsás tengelykapcsoló átszellőztetés	114	X

12.4 A kardántengely leszerelése

1. Hozza a kardántengely védőburkolatát szerelési pozícióba (89 ábra).
2. Lazítsa meg a zsírzó gombot (90 ábra/1) a kardántengely (90 ábra/2) csatlakozóvillájában (90 ábra/3).
3. Távolítsa el a kardántengely villapereme és a hajtómű bemenő tengelyének peremes tárcsája közötti nyírócsavart (90 ábra/4).
4. Üsse le a csatlakozóvillát egy lapos rúd segítségével a hajtómű tengelyéről.



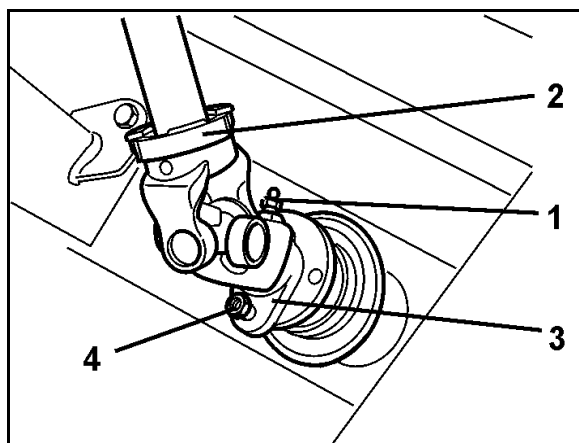
A csatlakozóvillának a hajtómű bemenő tengelyéről történő lehúzása közben a kardántengelyt kis mértékben ismételt fordítsa el.



89 ábra

12.5 Nyírócsavaros, illetve nyírószeges biztosítás a kardántengely részére

A géppel együtt szállított M8 x 30 A2-70 **tartalékcsavarak** (89 ábra/1) a kardántengely csatlakozóvillájának a hajtómű bemenő tengely pereméhez történő rögzítéséhez. A kardántengelyt mindig bezsírozottan tegye fel a hajtómű bemenő tengelyére.

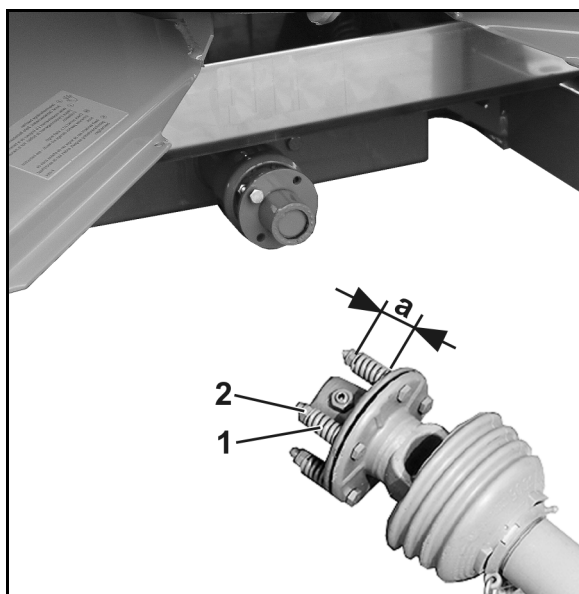


90 ábra

12.6 A dörzstárcsás tengelykapcsoló átszellőztetése

Hosszabb állásidő után és az első használat előtt "szellőztesse át" a dörzstárcsás tengelykapcsolót az alábbiak szerint:

1. Szerelje le a dörzstárcsás tengelykapcsolót a hajtómű bemenő tengelyéről.
2. Tehermentesítse a rugókat (91 ábra/1) az anyák (91 ábra/2) meglazításával.
3. Forgassa át kézzel a tengelykapcsolót. Ezáltal fellazulnak a rozsdá vagy nedvesség következtében a dörzsfelületek között létrejött lerakódások.
4. Húzza meg az anyákat annyira, hogy a nyomórugók elérjék a megadott $a = 26,5 \text{ mm}$ beépítési hosszúságot.
5. Tolja rá a dörzstárcsás tengelykapcsolót a hajtómű bemenő tengelyére, és rögzítse. A dörzstárcsás tengelykapcsoló most ismét használatra kész.



91 ábra

A magas páratartalom, az erős elszennyeződés, vagy a gép nagynyomású tisztítóberendezéssel való tisztítása növeli a dörzsbetéteken a lerakódások veszélyét.

12.7 Hajtómű

A hajtómű normál használati körülmények között karbantartásmentes. A hajtóműveket gyárilag megfelelő mennyiségű hajtóműolajjal szállítják ki.

Rendszerint nincs szükség az olaj utántöltésére.

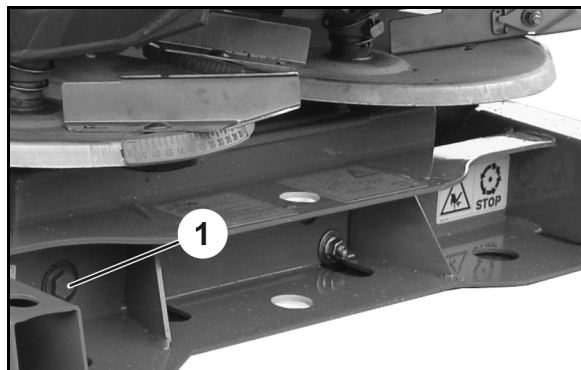
Külső jelek, pl. friss olajfoltok a leállítási területen vagy a gépalkatrészekon, és/vagy a hajtóműből származó szokatlan zajok azonban a hajtóműház tömítetlenségére utalnak.

1. A gép biztosításához akassza be emelődaruba.
2. Billentse hátra, és támassza alá a gépet.
3. Csavarja ki a leeresztő csavart (92 ábra/1).

→ Engedje le az olajt.

4. Állapítsa meg, és szüntesse meg az olajfogyás okát.
5. Billentse előre, és támassza alá a gépet.
6. A leeresztő csavar furatán keresztül tölts be az olajt.
7. Ismét csavarja be a leeresztő csavart.
8. Újból állítsa le a műtrágyaszórót.

Olaj feltöltési mennyiség: 1,6 l SAE 90



92 ábra



FIGYELEM

Különös óvatossággal járjon el a gép felbillentésekor. Akassza be a gépet emelődaruba, és így biztosítsa átbillenés ellen.

Balesetveszély a gép átbillenése következtében!

12.8 A szórólapátok és a lengőszárnyak cseréje



- A szórólapátok, beleértve lengőszárnyaikat is, jó műszaki állapota jelentősen hozzájárul a műtrágya egyenletes keresztirányú elosztásához a szántóföldön (sávképződés).
- A szórólapátok rendkívül kopásálló és rozsdamentes acélból készülnek. Ennek ellenére tudomásul kell venni, hogy a szórólapátok és lengőszárnyaik esetében gyorsan kopó alkatrészekről van szó.



Cserélje ki a szórólapátokat és / vagy a lengőszárnyakat, mielőtt kopás miatti átszakadások lesznek láthatók.

12.8.1 A szórólapátok cseréje



FIGYELEM

A szórólapátok kirepülése miatti veszélyeztetés a rögzítőcsapok és a gyorsan oldható csavarkötések akaratlan kioldása következtében!

- A szórólapátok cseréje alkalmával feltétlenül cserélje ki a rögzítőcsapok használt önbiztosító anyáit használatlan önbiztosító anyákkal. A használt önbiztosító anyák már nem rendelkeznek a szükséges szorítóerővel a csavarkötés szabályszerű rögzítése érdekében.
- Ügyeljen arra, hogy a tányérrugó nyitott oldala mutasson a szórótárcsa felé, mielőtt a szárnyas anyát szorosra húzza. Csak ebben a helyzetben tudja a tányérrugó a gyorsan oldható csavarkötést megfelelően előfeszíteni és rögzíteni.

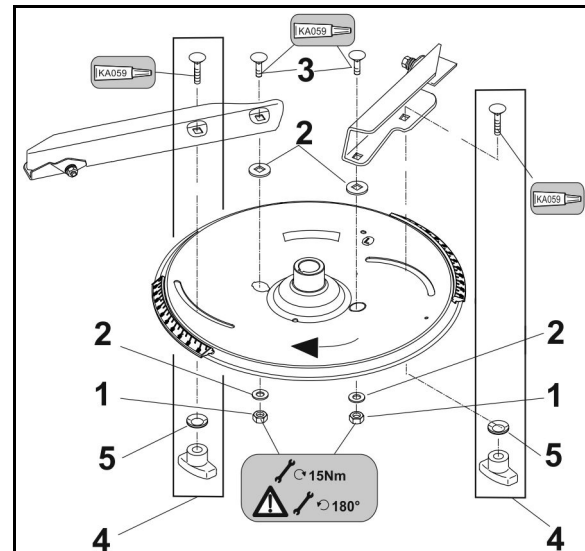


Feltétlenül ügyeljen a szórólapátok helyes felszerelésére! Az U-alakú szórólapátok nyitott oldala a forgásirányba (**Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**/5) mutat.



A szórólapátok és vált. szárnyak cseréjekor használja a mellékelt szerelőpasztát. Csak így lesz elegendő a megadott meghúzási nyomaték.

- (1) Önbiztosító anya
 - (2) Alátétgyűrű
 - (3) Rögzítőteng
 - (4) Gyorsan oldható csavarkötés
 - (5) Tányérrugó
1. Lazítsa meg és távolítsa el a rögzítőcsapot .
 2. Lazítsa meg és távolítsa el a gyorsan oldható csavarkötést.
 3. Cserélje ki a szórólapátot.
 4. Cserélje ki a rögzítőcsapok használt önbiztosító anyáit használatlan önbiztosító anyákkal.
 5. Vigyen fel szerelőpasztát (KA059) a csavarok meneteire.
 6. Húzza meg az önbiztosító anyát egy szerszám segítségével olyan erősen, hogy a szórólapátot kézzel még éppen el tudja fordítani
 7. Szerelje fel az adott gyorsan oldható csavarkötést, ami félgömbfejű csavarból, tányérrugóból és szárnyas-anyából áll. Ügyeljen arra, hogy a tányérrugó nyitott oldala a szórótárcsa felé mutasson.
 8. Fordítsa el a mindenkor szórólapátot a leolvasási él mentén a kívánt munkaszélesség elérése érdekében szükséges beállítási értékre. Ehhez lásd a "Munkaszélesség beállítása" fejezetet, 84 oldal
 9. Húzza meg erősen a gyorsan oldható csavarkötés mindenkor szárnyas anyáját kézzel (szerszám nélkül).



93 ábra

12.8.2 A lengőszárnyak cseréje



FIGYELEM

A szórólapátok lengőszárnyainak kirepülése miatti veszélyeztetés a csavarkötések akaratlan kioldása következtében!

A lengőszárnyak cseréje alkalmával feltétlenül cserélje ki a csavarkötések használt önbiztosító anyáit használatlan önbiztosító anyákkal. A használt önbiztosító anyák már nem rendelkeznek a szükséges szorítóerővel a csavarkötés szabályszerű rögzítése érdekében.



A szórólapátok és vált. szárnyak cseréjekor használja a mellékelt szerelőpasztát. Csak így lesz elegendő a megadott meghúzási nyomaték.

(1) Önbiztosító anya

(2) Tányérrugó

(3) Rögzítőteng

(4) Műanyag alátét

1. Lazítsa meg és távolítsa el a rögzítőcsapot .

2. Lazítsa meg és távolítsa el a gyorsan oldható csavarkötést.

1. Lazítsa meg az önbiztosító anyát.

2. Távolítsa el az önbiztosító anyát, a tányérrugót és a lengőszárnyat a rögzítőcsapról.

3. Ügyeljen arra, hogy a műanyag alátét a rögzítő csapszegen maradjon

4. Vigyen fel szerelőpasztát (KA059) a csavarok meneteire.

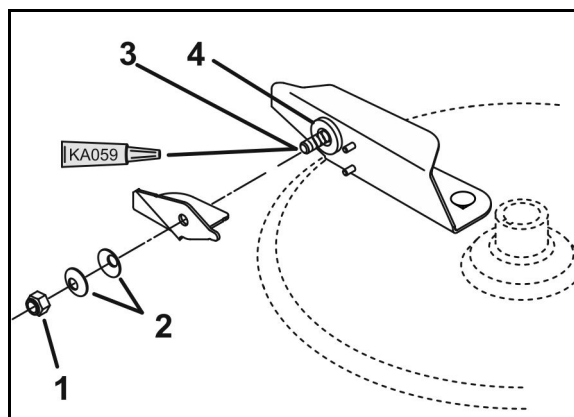
5. Szerelje fel az új lengőszárnyat.

5.1 Csúsztassa az új lengőszárnyat a rögzítőcsapra.

5.2 A tányérrugókat felváltva tolja fel (ne többet egymásra) a rögzítő-csapszegre.

5.3 A műanyag alátétet, dönthető szárnyat és a tányérrugót mozgatható módon rögzítse egy eddig még nem használt önbiztosító anyával a szórólapátra.

5.4 Húzza meg az önbiztosító anyát egy szerszám segítségével olyan erősen, hogy a lengőszárny kézzel még éppen elfordítható legyen, azonban használat közben önműködően ne forduljon felfelé.



94 ábra

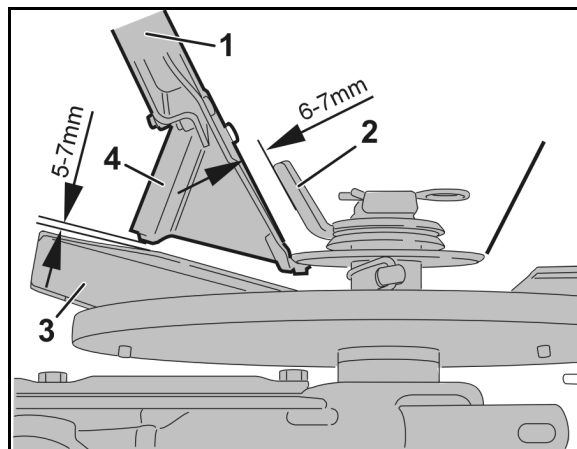
12.9 A keverőujj / tölcserfal és a szórólapát / vezetőtáska közötti távolság ellenőrzése

A tölcser fala (95 ábra/1) és a keverőfej ujjja (95 ábra/2) közötti távolság 6-7 mm legyen. Adott esetben hajlítsa meg a keverőujj csúcsát.

A szórólapát (95 ábra/3) és a vezetőtáska (95 ábra/4) közötti távolság 5-7 mm legyen. Adott esetben megfelelően helyezze át a vezetőtáskát.



A keverőfej ujjja (95 ábra/2) a rövid lapát (95 ábra/3) felett álljon.



95 ábra

12.10 Tolózár - alapbeállítás ellenőrzése és korrigálása

Amennyiben egyforma tolózárállás esetén a két garatcsúcs nem egyforma mértékű kiürülését tapasztalja, akkor ellenőrizze a tolózárak alapbeállítását.



Feltétel:

- Egy 20 mm-es átmérőjű és kb. 10 cm hosszú köracél.
- Két személy

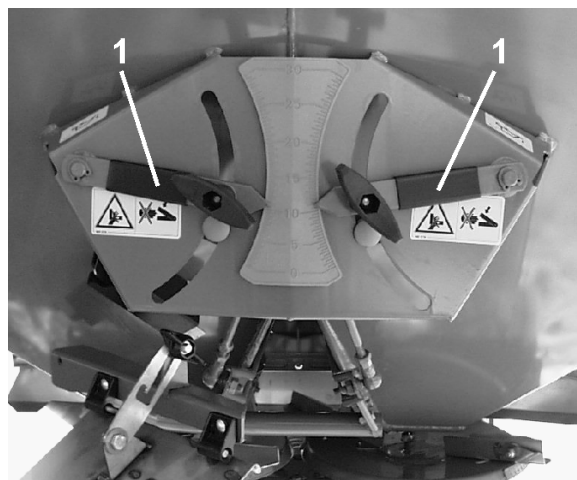


VESZÉLY

A tolózár működtetése közben ne nyúljon az áteresztő nyílásba! Zúzódásveszély!

A tolózárak alapbeállításának ellenőrzése

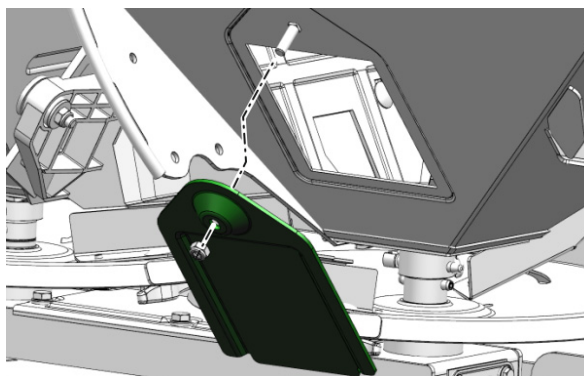
1. Zárja le a tolózárát.
2. Állítsa be a 11-es tolózárállást az állítókaron keresztül (96 ábra/1).
3. Nyissa ki a tolózárát.



96 ábra

Tisztítás, ápolás és karbantartás

4. Szerelje le a karbantartási fedeleket balra és jobbra.



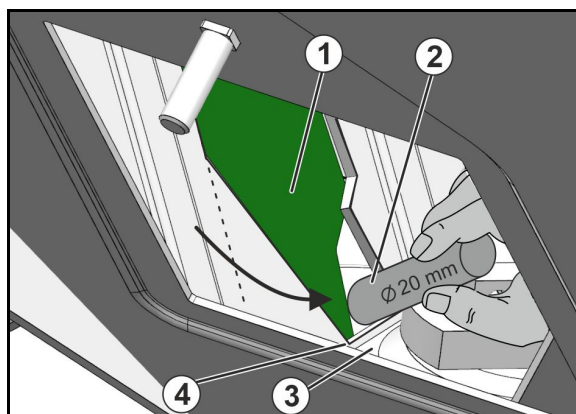
5. A köracélt (2) helyezze be a karbantartási fedélén keresztül jobbra merőlegesen a tolózár (1), jobbra a tolózár nyílásába és helyezze be a jobb és bal oldali tolózárnyílásba.

→ A köracélnak pontosan illeszkednie kell a fennmaradó tolózárnyílásba.



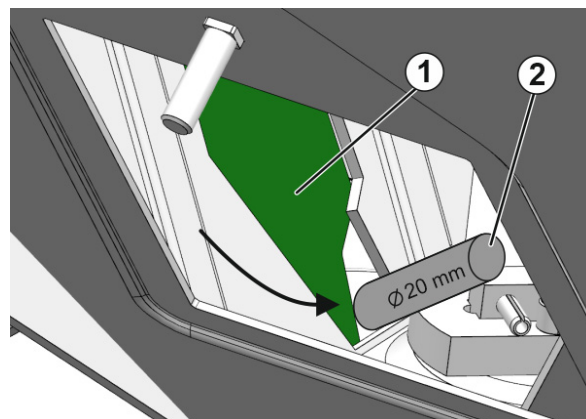
A köracél a tolózár nyílására (4) és ne a fenéklemezre (3) feküdjön fel!

6. Ha az adott tolózár nyílása túl kicsi vagy túl nagy, korrigálja a tolózár alapbeállítását.



Tolózár alapbeállításának korrekciója

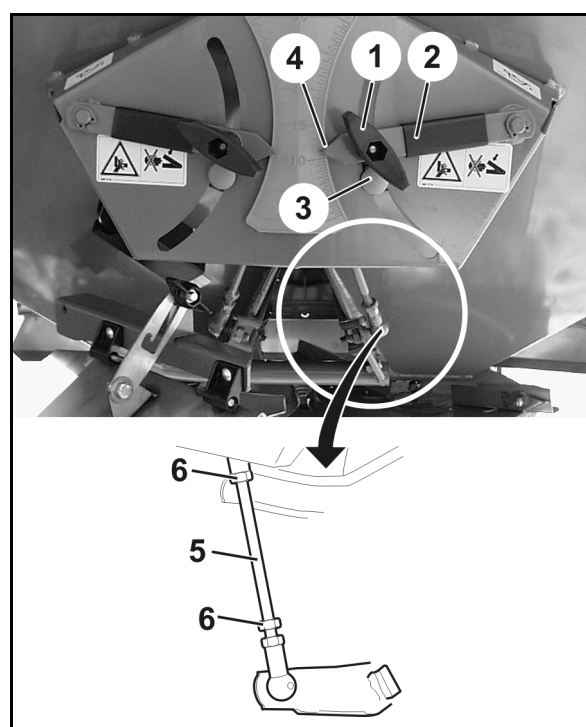
1. Tolózár nyitása
 2. A köracélt (2) helyezze be a karbantartási fedélen keresztül, merőlegesen a tolózár (1) a tolózár nyílásába.
 3. Zárja le a megfelelő tolózárát és rögzítse azt a reteszelőcsap segítségével.
 4. Vegye ki a köracélt.
- A tolózár most felfekszik a köracélra.



97 ábra

Amennyiben nem áll elő ez az ütköző (98 ábra/3) pozíció, akkor az összekötőrud (98 ábra/5) elcsavarásával megfelelően módosítsa azt:

5. Állítsa be a **11-es** tolózárállást.
6. Lazítsa meg az ellenanyákat (98 ábra/6) az összekötőrudon (98 ábra/5).
7. Csavarja el az összekötőrudat mindaddig, amíg az ütköző (98 ábra/3) fel nem fekszik az állítókaron (98 ábra/2).
8. Ismét húzza meg az ellenanyákat.



98 ábra

12.11 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély!



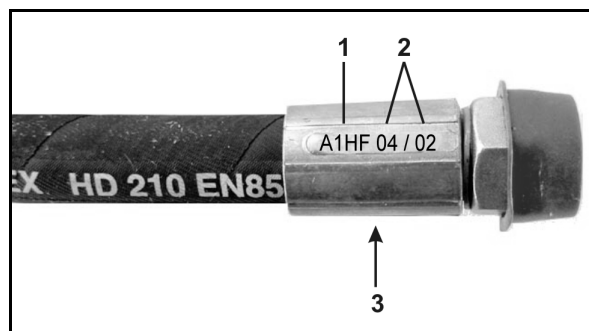
- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikatömlők kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikatömlőt és hidraulikacsatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikatömlők állapotát!
- Sérülések vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikatömlőket! Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikatömlőket használjon!
- A hidraulikatömlők használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Hulladéktávoltítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.11.1 A hidraulikatömlők jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

99 ábra/...

- (1) A hidraulikatömlő gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04 / 02 = év / hónap = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 bar).



99 ábra

12.11.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Mindenegyres üzembevétel előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikatömlők hibáit szemrevételezéssel.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikatömlőkön és -csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikatömlőket.

12.11.3 A hidraulikatömlők ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetéseket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezetékek természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.
- A tömlő kifordulása a szerelvényből.
- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.

- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.
Döntő a hidraulikatömlők szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétele. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikatömlők jelölése" fejezetet.

12.11.4 A hidraulikatömlők be- és kiserelése



A hidraulikatömlők be- és kiserelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikatömlőket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikatömlőket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezetékek alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.
Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.
 - o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikatömlőket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikatömlők átfestése!

12.12 Elektromos világítóberendezés



FIGYELEM

Azonnal cserélje ki a meghibásodott izzólámpákat, hogy ne veszélyeztesse a közlekedés többi résztvevőjét!

Az izzólámpák cseréje:

1. Csavarja le a védőüveget.
2. Szerelje ki a sérült lámpát.
3. Szerelje be a cserélámpát (ügyeljen a megfelelő feszültség és teljesítmény értékre).
4. Tegye fel és csavarozza rá a védőüveget.

12.13 Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése



Veszély!

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

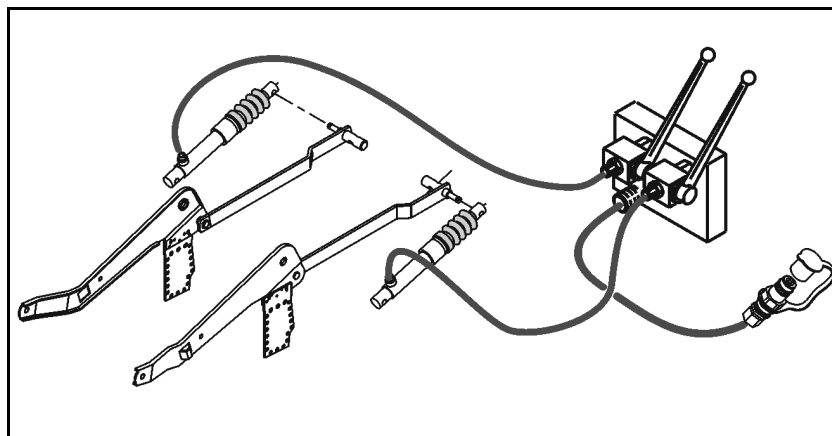
Sérült felső és alsó függesztőkarcsapokat azonnal cserélje ki közlekedésbiztonsági okokból.

A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzési kritériumai:

- Szemrevételezés megrepedésekre
- Szemrevételezés törésekre
- Szemrevételezés maradandó alakváltozásokra
- Szemrevételezés kopásra és utánmérés. A megengedett kopás 2 mm.
- Szemrevételezés a gömbhüvelyek kopására
- Szükség esetén: A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

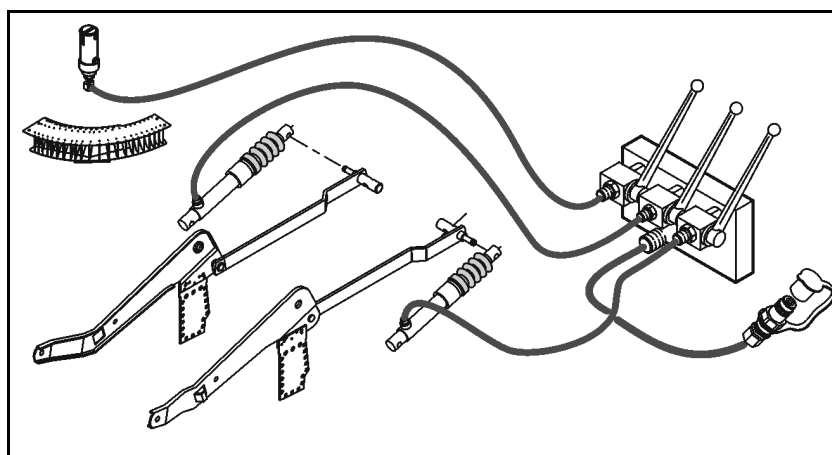
Ha valamelyik kopási kritérium teljesül, cserélje ki a felső és az alsó függesztőkarcsapot.

12.14 Hidraulikus kapcsolási vázlat



100 ábra

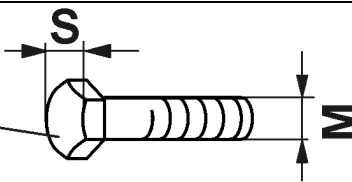
- (1) Rácsatlakozás az vezérlőegységre
- (2) 2-utas vezérlőegység
 - o Bal tolózár → *Sárga* tömlőjelölés
 - o Jobb tolózár → *Zöld* tömlőjelölés

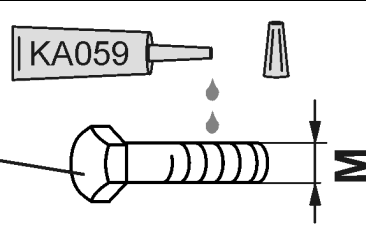


101 ábra

- (1) Rácsatlakozás az 1. vezérlőegységre
- (2) 3-utas vezérlőegység
 - o Bal tolózár → *sárga* tömlőjelölés
 - o Jobb tolózár → *zöld*
 - o Határoló → *kék* tömlőjelölés

12.15 Csavarok meghúzási nyomatéka

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
